

Lördag

Nya Åland

24 JANUARI 2009 NR 19 PRIS 1,20 €

Janke är
nyfiken
och envis

PORTRÄTTET. Jan Erik "Janke" Sundberg har svårt att motstå en utmaning. Och när han väl börjat på något slutar han inte frivilligt förrän han är i mål. Det är till stor hjälp när Janke springer marathon.

SIDORNA 6-7



Ljunggrens och Matnischen hotas nu av butiksdöden



Anrik butik. Ljunggrens i Sund Finby läggs ner om ett par veckor ifall ingen ny spekulant dyker upp. Innehavaren Sven-Erik Ljunggren ger upp på grund av dålig lönsamhet. Foto: JONAS EDSVIK

Sven-Erik Ljunggren: Jag inte hört om någon som vill ta över

NYHETER. De små livsmedelsaffärerna på landsbygden får det allt tuffare. Inom kort läggs Ljunggrens i Sund Finby ner, och samma öde kan drabba Matnischen i Eckerö Storby som söks i konkurs av skatteförvaltningen.

För Matnischens del pågår förhandlingar

med skattemyndigheten, berättar **Rosie Tapper** som driver butiken tillsammans med sin man **Peter Tapper**.

Men för **Sven-Erik Ljunggrens** del är beslutet fattat. Han slår igen butiken i mitten av februari efter 19 år som innehavare.

–Min förhoppning är att någon tar över. Men åtminstone hittills har ingen hört sig för, säger han.

Nästa vecka annonseras butiken ut.

SIDORNA 2 OCH 3

Paradiseanställda talar om svepskäl

NYHETER. Snuset är bara en bortförklaring anser personalen på Birka Paradise om orsaken till en kommande utflaggning. De anställda är upprörda över att ledningen inte gett någon information till personalen sedan nyheten om utflaggningen briserade.

–Att man alltid ska läsa om sitt jobb i tidningen, säger **Anki Lundberg**, som jobbar ombord.

Den omtalade Birkakänslan ombord finns inte kvar, enligt chefskocken **Johan Granlund**.

–Känslan för Birka försvann med **Ingves** (**Anders Ingves**, vd för Birka Line fram till ifjol reds anm). Förr fick vi information om allt. Nu vet vi hur vd:n ser ut åtminstone, men vi vet ju hur Fantomen ser ut också!

SIDAN 4

Vill inte byta. Servitören Per Månsson är bosatt i Sverige, men vill ha kvar finländsk flagg på Birka Paradise.

Foto: JONAS EDSVIK



Enats om flygtrafiken. Niklas Karlman från landskapsregeringen, Michael Wängdahl från Avitrans Nordic och Jörgen Gustafsson från Air Åland har ett avtal om flygtrafiken mellan Åland och Sverige för tre år framåt. Foto: ANDREAS DIENERT

Flygtrafiken säkrad under tre år

NYHETER. Landskapsregeringen har skrivit avtal för Stockholmstrafiken med Avitrans Nordic. Avtalet gäller fram till år 2012.

Air Åland har tidigare haft avtal med ett bolag från Litauen, men bytte till Avitrans Nordica.

–De var en stabilare samarbetspartner, säger **Jörgen Gustafsson** på Air Åland.

SIDAN 5

Årets bild från Sjö kvarteret

KULTUR. Fotoklubben Obscura har utsett Årets bild. I omröstningen på klubbens senaste medlemsmöte segrade en bild från Sjö kvarteret i Mariehamn tagen av **Berit Sundman**. Fler bilder än någonsin tävlade.

SIDAN 10



Årets bild inom Obscura tog **Berit Sundman** vid Sjö kvarteret.

Tre vill sända lagtingstv

NYHETER. Tre bolag har lämnat in offerter för att sända lagtingens debatter i tv och på nätet. Det är Ålands radio och tv, Steel FM och –vad Nyan erfar– TV-Mats Granesäter. Offerterna gäller också själva driften av utsändningarna.

SIDAN 5



trädgård

11

De åländska trädgårdsföreningarna bjuder 2009 på kändisbesök, kurser, trädgårdvisningar och trevliga resor. Vi har listat vad vi erbjuds inför säsongen!



vin&mat

12

Veckans öl är ett så kallat Trappistöl som bryggs av klostermunkar i Belgien och Holland. Ett smakrikt öl, enligt **Ella Grünsner Cromwell-Morgan**.



nöje

13

"Varför alla dessa ytterbyxor?"

FRED FORSELL OM ETT VARDAGSFENOMEN



sport

14

För JIK:s lagkapten **Erika Johansson** och hennes lagkamrater väntar flera volleybollmatcher i helgen. Vi måste prestera på topp, säger hon till Nyan.



mobil.nyan.ax

Senaste nytt direkt
i din mobiltelefon!

BUTIKSDÖDEN

Sven-Erik Ljunggren slutar med butiken efter 19 år

”Jag har inget annat val”



Ger upp. Köpman Sven-Erik Ljunggren ger upp efter 19 år. Ljunggrens bjuds ut nästa vecka.

I mitten av februari stängs livsmedelsbutiken Ljunggrens i Sund Finby.

–Beslutet är fattat. Jag hoppas att någon vill ta över, men ännu har ingen hört av sig, säger innehavaren Sven-Erik Ljunggren.

Butiken har funnits ända sedan början av 1900-talet. Unde de första decennierna drevs den som ett andelslag. Så småningom tog andelslaget Samgång, som hade mängder av butiker runtom på Åland fram till 1980-talet, över affären.

Sven-Erik Ljunggren övertog butiken av Samgång. I mas i år skulle han ha firat 19 år som köpman.

Annons nästa vecka

Men så blir det inte. Han har fattat sitt beslut – nästa vecka annonserar han efter eventuell efterträdare, ordnar med slutförsäljning och stänger i mitten av februari ifall ingen hugad spekulant dyker upp.

–De första tio åren gick det bra. Efter det har det gått neråt. Egentligen borde jag ha slutat redan för ett år sedan – det hade varit bättre för mig. Nu har jag inte längre något val. När kredit är större än debet så går det inte. Men det var inget roligt beslut att fatta, säger han.

Rörliga kunder

Olika faktorer ligger bakom den skrala lönsamheten. Stor-



Det mesta. Ljunggrens i Finby saluför det mesta, till glädje för de kunder som inte vill eller ens kan ta sig till butiker längre bort. Om butiken stängs ligger närmaste matbutik i Kvarnbo, 10 km bort.

butiker som Kantarellen och Sparhallen, till exempel, och det faktum att folk blivit allt rörligare.

–Det är ju en allmän trend som går emot småbutikerna. En liten butik kan ju inte hålla lika stort lager som en stor butik.

Många som jobbar i stan passerar många butiker på hemvägen, konstaterar han.

–Visst finns det också trogna kunder, och naturligtvis blir det synd om dem om ingen tar över efter mig. Särskilt de som är gamla och som behöver en butik i närheten.

Via djungeltelegrafen

Efter stängningen ligger när-

maste butik i Saltvik Kvarnbo på 10 kilometers avstånd eller i Godby 12 km bort.

Känner alla kunder till att du slutar?

–Jo, via djungeltelegrafen. Visst tycker de att det är tråkigt. Också kommunen är informerad.

Lidl en ny riskfaktor

Nu söker han alltså någon som vill driva butiken vidare och hyra eller köpa fastigheten som han själv ”och banken” äger.

–Ännu har jag inte hört om någon som vill ta över. Och om dessutom lågpriskedjan Lidl öppnar butik i Mariehamn så tror jag inte att det

påverkar landsbygdens småbutiker gynnsamt.

Och Posten då?

Ljunggrens har hittills haft hand om postservicen. Nu måste en ny lösning hittas också för den.

–Jag ska till stan i dag och prata med Posten. Uppsägningstiden är tre månader, berättade Sven-Erik Ljunggren i går.

Förutom han själv jobbar två anställda i butiken, samt en extra på lördagar. Sommartid är de anställda fler.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Slår igen. De små livsmedelsaffärerna på landsbygden får det allt tuffare. Snart stänger Ljunggrens i Sund Finby.

Eckerös enda butik kan tvingas stänga Matnischen i Storby hotas nu av konkurs

Ab Matnischen i Eckerö Storby, kommunens enda återstående livsmedelsbutik, hotas av stängning.

Förhandlingar pågår med Sydvästra Finlands skatteförvaltning som sökt bolaget i konkurs.

Skatteförvaltningens indrivningsenhet har lämnat in konkursansökan till Ålands tingsrätt. I den kan man läsa att skatteförvaltningen har en fordran på cirka 100.000 euro. Som motivering nämner skatteförvaltningen att bolaget inte är enbart tillfälligt oförmöget att betala och föreslår därför att bolaget försätts i

konkurs. Som boutredare föreslås advokat **Dan Karlsson**.

Matnischen bytte innehavare 2005 när **Peter** och **Rosie Tapper** tog vid där **Jimmy Lindman** sålde rörelsen. Lindman drev butiken i tre år innan han slutade, bland annat på grund av bristande lönsamhet.

På plus i fjol

Så här säger Rosie Tapper:

–Fjolåret var väldigt tufft, men det vände ändå till det bättre så att vi gick på plus. Men det har varit en lång uppförsbacke att komma i kapp ekonomiskt.

Som läget är nu förhandlar

butiksinnehavarna med skatteförvaltningen och därför kom beskedet om konkursansökan nu ganska överraskande.

Finns det hopp?

Tror du att det finns något hopp om lösning?

–Det är svårt att säga något i det här skedet. Men vi hoppas ju att det löser sig.

Också hon, precis som **Sven-Erik Ljunggren** i Sund, nämner konkurrensen med de stora butikerna som en orsak till svårigheterna.

–Det funkade inte om kunderna handlar bara mjölk och bröd.

Matnischens kunder har hittills inte känt till något om skatteskulderna.

–Men många har ju frågat hur det går och uppmuntrat oss och påpekat att vi behövs. Det är ju synd på alla småbutiker som försvinner – vad finns det egentligen kvar? Och en sommar utan butik i Storby, ajaj.

Somrarna bäst

För det är på somrarna som affärerna går som bäst. Då är de anställda så många som 10-12 mot två heltidsanställda – innehavarparet självt – samt två och en halv deltidsanställda på vintern.



Konkurshot. Matnischen i Eckerö Storby hotas av konkurs, trots att man lyckades få fjolåret att gå på plus. Om butiken tvingas stänga så måste det nyinrättade postkontoret flytta.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Om butiken tvingas stänga står Posten inför samma dilemma som när Ljunggrens i Sund stängdes. I fjol flyttades

postservicen till Matnischen från Post- och tullhuset.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

FAKTA/BUTIKSDÖDEN I MARIEHAMN

■ **Pelles livs.** 1986 öppnade Pelles livs i Mariehamn Östernäs i en nybyggd lokal invid den man vuxit ur. 1994 tvingades man stänga.

■ **Barbros livs.** Barbros Livs i Mariehamn Västernäs ägdes av Barbro Lindeman från tidigt sjutital till 1984, då butiken stängde.

■ **Janssons livs.** Under 41 år kunde mariehamnarna i södra stan handla hos Janssons livs på Ålandsvägen innan bristande kundunderlag tvingade innehavaren Gunvor Almqvist stänga 1999.

■ **Lenas livs.** På Torggatan 38 fanns matbutiken Lenas Livs, eller Lena Livs, som först var en mjölkbutik.

■ **Nordlunds livs.** Låg på Norra Esplanadgatan 4. Stängdes på 80-talet.

■ **Fokus.** Höll öppet i tjugo år vid Torggatan 14. Stängdes 2002.

■ **Pauls livs.** Också kallat Zeipels Livs, låg i Zeipelshuset på Torggatan 7 och öppnade samtidigt med varuhuset 1964 där Kappahl nu har sin barnavdelning. Matbutiken stängde under mitten av 1980-talet.

■ **Mathis, Torggatan 10.** Stängdes på 1980-talet

■ **Varmans.** Varmans livsmedelsbutik försvann när varuhuset stängde i slutet av 1980-talet., men 1996 öppnade City Livs en mataffär i samma lokaler och den affären finns kvar.

■ **Nalles livs.** På Torggatan 1 låg Nalles Livs över trettio år innan man stängde år 2001.

■ **ÅCA-butiken.** Öppnades 1956 då ÅCA-huset byggdes med både bageri och mejeri på Köpmansgatan 9. 1997 stängdes butiken.

■ **Mathis på Ålandsvägen/Norragatan.** Butiken låg mitt emot nuvarande Mathis-Hallen.



Nalles. Nalles livs i norra ändan av Torggatan var en populär centrumbutik. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG



Skarpansvägen. Här låg tidigare en av Mariehamns otaliga matbutiker. På de senaste 30 åren har fler än 20 småbutiker lags ner i staden. Också på landsbyggen har många butiker stängts. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

■ **Matboden Mini-Max.** I Västerhamn på Skillnads-gatan 61 drev Max Sirén matbutik mellan åren 1974 och 1979.

■ **Mathis på Hamn-gatan.** I Adlon-huset, Hamngatan 7, fanns en butik som stängdes på 1980-talet.

■ **Kött & Chark.** På Storgatan 14 låg en kött- och charkaffär som ägdes av Samgång.

■ **Mathis på Skarpans-vägen.** Låg på Skarpans-vägen 22.

■ **Ringwalls.** 1970 öppnade köpmannen Torvald Ringwall matbutik vid Ålandsplan på Ålandsvägen 16.

■ **Klintvaruboden.** På Klintvägen låg butiken som stängdes 1992.

■ **Klintens livs.** Låg vid Klintvägen, stängdes för ett par år sedan.

■ **Malins livs.** Upphörde i fjol.

■ **Hemköp.** På Askudds-vägen 26 i Hindersböle låg Hemköp som bröderna Max och Rudy Sirén öppnade under slutet av 1970-talet. Senare blev butiken Nabbens Livs & Gott fram till 1999.

■ **Y-Market.** Låg i Hindersböle. 1997 stängde innehavaren Ylva Daniels-son butiken.

■ **Sparköp.** 1981 öppnade öppnade bröderna Sirén butik på Godbyvägen 25. När nya Sparhallen öppnade år 1985 öppnade Rudy Sirén Sparköp. Stängdes några år senare.

Förr fanns det butiker i varje landsvägskrok

Förr behövde byborna inte ta sig långa vägar till butiken – sådana fanns i snart sagt varje by.

Kooperativet Samgång drev många av butikerna.

Arton butiker på landsbygden och fem – eller egentligen sex – i staden. så många var andelslaget Samgångs butiker ännu på 1970- och in på 80-talet.

Nya Åland har talat med Kjell Jährén, tidigare Samgång-chef och utrustad med gott minne.

Lista i huvudet

Så här ser listan ut som han tar direkt ur huvudet:

■ **Geta.** Butiken fanns i Västergöta, i samma lokal där den nuvarande ligger.

■ **Saltvik.** Samgångs butik fanns i Kroklund, Näs, Kvarnbo och Haraldsby.

■ **Sund.** Samgång hade butiker i Kastelholm och Fin-

by. Dessutom upprätthöll andelslaget butiksby i Sund.

Simskåla-filial

■ **Vårdö.** Samgång-butiker fanns i Vargata och Simskåla (en liten filial).

■ **Hammarland.** Butiken låg i Kattby.

■ **Jomala.** Samgång-butiker fanns i Gottby och Gölby.

■ **Lemland.** Samgång fanns i Söderby och flaka.

Stadsbutiker

■ **Mariehamn.** Samgång hade butiker på Klinten, i Varmans (nuvarande Magazin), Storgatan, Norragatan, Torggatan 38 samt lantbruks- och byggnadsavdelning i Strandnäs. Dessutom var tre butiksbuskar stationerade i Mariehamn.

–I den första omgången stängdes butikerna i Bjärström och Haraldsby, sen i Svartsnäs och Kastelholm. Sen följde resten ef-

ter. Så småningom började Samgång sälja butikerna till Mariehamns parti, berättar Kjell Jährén.

Lönesamhälle

Orsakerna var de stora samhällsomvälvningar som ägde rum – från det statiska bondesamhället till det rörliga lönesamhället.

–En annan stor orsak var att man började dra vägarna förbi bykärnorna där butikerna låg. Ett exempel på det är Klinten, där butikerna längs den gamla vägen till Jomala blev lidande när den nya utfarten byggdes på Ceders åkrarna.

Det har också funnits många mindre privata butiker på landsbygden, men de flesta har lagts ner.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



START LÖRDAG 24 JANUARI

Kom ihåg att vi även har öppet på söndagar!



ÖPPET
7 DAGAR
I VECKAN

VARUHUSET

ZEIPELS – en trappa ner

ÖPPET VARDAGAR 9–20, LÖRDAGAR 9-18, SÖNDAGAR 10-17

SPORT
LOV

Kul i Uppsala

Följ med oss på en rolig dag! Vi åker tisdag 17.2 och torsdag 19.2 och under dagen kan du hitta på vad du vill: shoppa, IKEA, gå på bio eller besöka Fyrishov. Priset för resan är

25 € vuxen

15 € barn under 12 år

Barn u 6 år åker gratis. Priset inkluderar buss- och båtresa t/r samt sjöfrukost.

Bokning 225 70



VIKING LINE



Läste i tidningen. Anki Lundberg tycker det är jobbigt att få information om sin arbetsplats via media.

”Känslan för Birka försvann med Ingves”

Snuset är bara en bortförklaring anser personalen på Birka Paradise om orsaken till den eventuella utflaggningen. Man är också upprörda över att ledningen inte gett någon information till personalen sedan nyheten om utflaggningen briserade.

Stämningen ombord på Birka Paradise var dämpad på fredagsmorgonen. Ett dygn hade gått sedan personalen fått vetskap om att en utflaggning är på gång. Ålands radio skriver på sin hemsida att Rederi ab Eckerö lämnat in en lista till landskapsregeringen om åtgärder för att undvika en utflaggning. Kritiska röster ombord höjs mot att ännu ingen från ledningen varit ombord och informerat personalen. Men man kan inte tala om upprorsstämning. Huvudförtroendeman **Glenn Högbäck** och **Henrik Lagerberg** från FFC har sammankallat till pressinfo. De vill låta personalen ventilera sina åsikter om utflaggningen.

Glenn Högbäck är förvånad att inte heller han blivit kontaktad. Han är inte direkt förvånad över beskedet men hade trott att rederiet skulle ha mer is i hatten.

–Jag trodde de skulle utvärdera utflaggningen av ms Eckerö först. Hon har ju knappt gått en månad under svensk flagg.

”Ta bort taxfreeen”

Kerstin Thölix är arg på finansminister **Mats Perämaas** (lib) uttalande till media.

–Det är dålig ursäkt att säga att han blev tagen på sängkanten. Det här började för många år sedan sedan när Cinderella flaggade ut. Åland har inte råd att flagga ut. Man kanske inte hinner rädda den här men det finns några fartyg till som inte är utflaggade.

Rederierna är också skyldiga och Kerstin Thölix anser att alla med makt måste ta sitt samhällsansvar.

Hon och kollegorna **Carola Sundqvist** och **Marita Vestberg**



Ingen information. Huvudförtroendeman Glenn Högbäck har inte kontaktats av rederiledningen angående utflaggningen.

ser inte att taxfreeen behöver vara kvar.

–Den var ju avsedd för Åland. Om vi inte har åländska fartyg kvar kan man ta bort den.

De som Nya Åland träffar har inga direkta planer på att sluta om Birka Paradise flaggas ut. **Eija Viita** från Kankaanpää 200 kilometer från Åbo har jobbat 20 år inom rederiet. Hon kan inte sluta även om hon skulle vilja.

–Jag måste jobba så länge jag orkar.

Hon har inga varma ord om sin arbetsgivare.

–Rederiet sätter alltid press på oss förutom det hårda arbete vi gör. Först sålde de Princess, sedan drog de ner på personalen när de minskade hyttvärdinnornas antal och nu kommer det här. Jag som är ekonomibiträde får gå och fundera om jag är den nästa.

–Att man alltid ska läsa om sitt jobb i tidningen, säger **Anki Lundberg**. Det blir aldrig lugn och ro.

”Bra med information”

–Affärer är affärer, men det skulle vara bra med information, säger chefskok **Johan Granlund**. De har en trogen och lojal personal nu, men hur blir det sedan?

Granlund tror att fastlänningarna kommer att söka sig bort.

Den omtalade Birkakänslan ombord finns inte kvar, enligt Granlund.

–Känslan för Birka försvann med **Ingves** (**Anders Ingves**, vd för Birka line fram till ifjol reds anm). Förr fick vi information om allt. Nu vet vi hur vd:n ser ut åtminstone, men vi vet ju hur Fantomen ser ut också!

Per Månsson är bosatt i Sverige, men vill ha kvar finsk flagg. Han blir kvar oberoende flagg.

–Lönen i land är sämre och det är ett bra jobb i alla fall. De som reagerar mest är de som bor i Finland eftersom de ofta har långa resor och mister reseersättningen.

Tror inte på snuset

Ingen av dem som Nya Åland pratar med tror på förklaringen om att snusförsäljningen ombord skulle vara orsaken.

–De har tid att köpa snus hur länge som helst här ombord, säger Glenn Högbäck.

Enligt vad Nyan erfar säljs det i dagsläget över 1.000 stockar snus per dag på Birka Paradise.

Nyan har försökt nå rederiets vd **Björn Blomqvist** för en kommentar men inte lyckats.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Ta bort taxfree. Marita Vestberg, Carola Sundqvist och Kerstin Thölix framkastar förslaget att ta bort taxfreeen helt och hållet när alla fartyg flaggar ut.



Ingen känsla. Johan Granlund säger att känslan för rederiet försvann när Anders Ingves slutade. Nu är det dåligt med information till personalen om vad som händer inom företaget.



Sail away. Blir Birka Paradise nästa åländska fartyg att gå under svensk flagg? Åtminstone personalen ombord lever i ovisshet.

Lista mot utflaggning

■Landskapsregeringen har fått en lista över åtgärder som Rederi AB Eckerö vill ha genomförda för att inte flagga ut kryssningsfartyget Birka Paradise. Det rapporterar Ålands radio.

Finansminister **Mats Perämaa** (lib) berättade om listan vid lagtingets frågetimme i går. Han skall träffa ledningen för rederiet och diskutera listan.

När beslutet togs för ett år sedan att ms Eckerö skulle flaggas ut så lät man från rederiets sida förstå att Birka Paradise också kan vara i farozonen. Efter det har det varit rätt tyst om saken till **Roger Jansson** (fs) tog upp frågan i lagtinget tidigare i veckan. (ht)

Tre vill sända lagtingsdebatterna

■Tre offerter för att sända lagtingets debatter i tv och på nätet hade lämnats in då tiden gick ut i går. De två bolagen, Ålands radio och tv och Steel FM har bekräftat att de har lämnat in offert. Enligt vad Nya Åland erfar har den tredje offerten lämnats in av Mats Granesäter men vi har inte lyckats nå honom för att få det bekräftat.

Det blir trafikkommissionen som tar ställning till anbuden men när det beslutet fattas är inte klart.

–Vi har många brådkande ärenden, lagtinget pågår och dessutom bör offerterna granskas nog så beslutet kan dröja, säger lagtingsdirektör **Susanne Eriksson**.

Kravet från lagtinget är bland annat att alla hushåll på Åland skall kunna se debatterna i direktsändning och att de sänds i sin helhet utan journalistisk redigering. Offerterna gäller också själva driften av utsändningarna.

Åland 24 har inte lämnat in någon offert.

–Vi vill satsa på kärnverksamheten i stället men vi kommer givetvis att fortsätta bevaka lagtinget som förut, säger vd **Stefan Norrgrann**. (tt-s)

Stramare fylleregul

■Framöver får den som vill köra båt inte blåsa mer än 0,44 mot nuvarande 0,5.

Den här justeringen av gränsen för sjöfylleri finns med i den ändring av lagen om fritidsbåtar som behandlas i lagtinget som bäst. Förslaget har passerat lagutskottet, som inte har något att invända.

Gränsen för fylleri på sjön går fortsättningsvis vid 1 promille. Det är alkometermätningen, det vill säga mätningen av mängden alkohol per liter i utandningsluften, som görs mer exakt.

En annan justering i lagen är att den som använder båten skall ansvara för att utrustningen är i skick. I dag ligger ansvaret på ägaren.

Tanken är att ändringarna skall träda i kraft till sommaren. (ht)

Fällde stolpe mot ett hus

■En bilförare som körde längs Norragatan sladdade och träffade då en lyktstolpe med sidan av sin bil. Stolpen välte och föll mot ett hus.

Brottet rubriceras som äventyrande av trafiksäkerheten. (mt)

Bara en åklagare kvar om Nyholm byter jobb

Nu är rättssäkerheten hotad

Landskapsåklagare Karl-Johan Nyholm har sökt och fått jobb som biträdande utmätningsman på landskapsfogdeämbetet från den 2 mars.

Ännu har han inte beviljats tjänstledighet.

Karl-Johan Nyholm har en provotid på sex månader på sitt nya jobb. Det är orsaken till att han ansökt om tjänstledighet från åklagarjobbet.

–Jag vill leva ett mera normalt liv och kunna gå hem från jobbet vid fyra-femtiden, som folk i allmänhet gör, säger han om orsaken till att han – igen – byter jobb.

Olika vikariat

Sedan han började som landskapsåklagare 1992 har han haft olika vikariat utanför ämbetshuset. Senast var han bevakningschef vid tullen i nästan ett år innan tjänsten drogs in.

Han hävdar att åklagarna – förutom han själv ledande landskapsåklagare **Jens-Erik Budd** – har för stor arbetsbörda.

–Det var bättre när vi periodvis var tre åklagare.

Rekordmånga mål

I fjol kom det in rekordmånga mål från polis, tull och sjöbevakning – sammanlagt 732 mål som skulle åtalsprövas. Så många som 805 ärenden skickades vidare till tingsrätten.

–Men det räcker ju inte med bara åtalsprövningarna, vi ska ju också driva målen i tingsrätten. Vissa veckor kan en åklagare ha fyra dagar med rättegången, och man måste ju också hinna förbereda sig.

Liten löneskillnad

Skillnaden i lön mellan en åklagare och en utmätningsman är inte så värst stor, konstaterar han.

–Som åklagare får vi inte heller räkna någon övertid, även om vi måste ta kvällar och helger till hjälp för att hinna med så många mål som riksåklagaren kräver. Också på fastlandet har jurister börjat söka tjänst som utmätningsmän även om man inte behöver ha juridisk utbildning för att sköta det jobbet, säger han.

Svagt intresse

Jens-Erik Budd har ännu inte tagit ställning till om kollegan ska beviljas tjänstledighet.

–Om tjänstledighet beviljas så måste jag nog begära att riksåklagarämbetet gör något.

Pengar finns för en tredje åklagare, men intresset för åklagarjobb på Åland är svagt.

–Jag har fått svaret av riksåklagaren att det inte finns svenskspråkiga åklagare. I och med omorganiseringen på fastlandet har åklagarna anställts där.

Ökade i höstas

Samtidigt har strömmen av ärenden som kommer till åklagarämbetet blivit allt stridare. I mars 2007 var antalet ärenden som skulle åtalsprövas så många som 374, en siffra som kunde bringas ner till 65 när halva 2008 hade gått.

–I höstas ökade antalet ärenden igen när fler mål än någonsin kom in. I vanliga fall har vi ett 50-tal nya ärenden varje månad, men från augusti till årsskiftet i fjol fick vi in i medeltal 78 per månad eller sammanlagt 390 mål, berättar han.

Större krav

Också kraven från riksåklagaren har ökat – utan att åklagarna har blivit fler. Tidigare var kravet 250 avklarade mål per åklagare och år, en siffra som i fjol höjdes till 350 mål per åklagare och år.



Nytt jobb. Landskapsåklagare Karl-Johan Nyholm börjar jobba på landskapsfogdeämbetet den 2 mars – om han får tjänstledigt. Bilden togs under hans sejour som bevakningschef på tullen.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Jens-Erik Budd befarar att antalet oprövade mål snabbt kommer att hopa sig igen.

–Om målen som väntar är kring 120-130 så vet man fortfarande vad som finns i högen. men om målen igen blir långt över 300 så återstår det bara

att bläddra igenom handlingarna för att åtminstone hinna med de mål som riskerar att preskriberas.

Rättssäkerheten i fara
När hamnar människors rättssäkerhet i fara?

–Det har den redan gjort. Också på tingsrätten är domarkåren decimerad. En tjänst är lediganslagen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Flygtrafiken till Sverige säkrad för tre år

Dryga 1,5 miljoner euro och två rundturer dagligen. Landskapet har undertecknat ett avtal med Avitrans Nordic ab för flygtrafiken mellan Åland och Sverige. Air Åland fortsätter som säljbolag för trafiken.

–Landskapsregeringen ville skriva avtal med den som har flygtillståndet, säger **Niklas Karlman** vid landskapets trafikavdelning. Avtalet ska vara med den som har ansvaret.

Därför har man skrivit ett avtal för trafiken mellan Mariehamn och Stockholm Arlanda med Avitrans Nordic Ab för tiden 1 mars 2009 till 29 februari 2012, eftersom Avitrans sköter flygningen. Air Åland köper redan flygtjänsterna av Avitrans och det ska inte ska märkas nå-

gon skillnad för resenärerna. –Vi är ett flygbolag som aldrig syns, säger **Michael Wängdahl**, vd för Avitrans. Det är kundens profil som syns på planet, i det här faller Air Åland.

Avitrans står för flygplanen, piloterna och den tekniska personalen. Den lokala kabinpersonalen tas också in under Avitrans.

Air Åland har tidigare haft avtal med ett bolag från Litauen, men bytte till Avitrans Nordica.

–De var en stabilare samarbetspartner, säger **Jörgen Gustafsson** på Air Åland.

Ökande passagerarantal

För landskapet blir det nya avtalet en "aning förmånligare" enligt Karlman. Men det beror också på att passage-rarunderlaget ökar ständigt. Från att ha haft i medeltal 5,5

passagerare per rutt för tre år sedan är man nu uppe i det dubbla. De som flyger till Sverige är framförallt affärsmän på väg ut i världen.

Biljettpriserna blir oförändrade.

Avitrans kör även åt bolag i riket och har Mariehamn som utgångsbas. De har tillstånd av myndigheterna för en linjestation för underhåll.

–Det finns bra kompetens, duktiga tekniker på Åland, säger Wängdahl.

Den positiva utvecklingen för flygtrafiken mellan Åland och Sverige berodde delvis på att landskapet beslöt 2006 att gå upp från 19 platser till 30 platser i planen.

–Det gav mer komfort och större rörelsefrihet på mer än ett sätt.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax



Enats om flygtrafiken. Niklas Karlman från landskapsregeringen, Michael Wängdahl från Avitrans Nordic och Jörgen Gustafsson från Air Åland har ett avtal om flygtrafiken mellan Åland och Sverige för tre år framåt. Foto: ANDREAS DIENERT

Porträttet/ Jan Erik Sundberg, 55 år, envis Marathonlöpare med människointresse

Energisk och lång. Det är det första intrycket jag får av Janke Sundberg när han sveper in på redaktionen, för övrigt ett ställe han känner till bättre än jag, efter åren som vd.

Janke Sundberg vill hemskt mycket. Speciellt på morgonen när han vaknar.

– Men jag kanske inte gör allt.

Tur är väl det. Listan på gjort är ändå lång.

Janke är inbiten mariehamnare, uppvuxen på Skarpansvägen i Mariehamn, men vistades mycket i Skeppsvik i Eckerö som barn.

– Vi tog bussen ut på sommaren när skolan slutade och bussen in till stan igen på hösten när den började.

I stan cyklade Janke och i Eckerö rodde han. Så där sammanfattningsvis.

– Många säger att jag var ett hemskt snällt barn, vad det nu egentligen betyder.

På Skarpansvägen fanns barn att leka med, men i Skeppsvik var Janke mycket ensam.

– Det var nyttigt för mig. Jag kom i kontakt med traditioner och naturen på ett okomplicerat sätt.

Men, som sagt, Janke är mariehamnare.



Fakta/Janke Sundberg

Namn: Jan Erik Sundberg

Ålder: 55 år

Familj: Hustru **Eva**, dotter **Hanna** 21 år och sonen **Viktor** 13 år.

Bor: i Mariehamn

Gör: försäljningschef på Birka Line till månadens slut.

Vill: hemskt mycket.

Hoppas: i grund och botten på en ändring av konsumtionsbeteendet. Miljön skulle må bättre. Även jag borde tänka längre än på den här dagen eller nästa vecka.

Kan: det jag vill.

hjälp av personer med erfarenhet av att leda ett företag.

– Det var flera som tyckte om en ökad dynamik i debatten.

I 14 år jobbade Janke på Nya Åland men när andelslaget blev aktiebolag 1994 kände Janke att det var dags att sluta.

– Jag kände att jag inte hade mer att ge.

Kändes det tungt att sluta?

– Nä, jag är en sån typ som inte funderar bakåt. Det är roligare att gå framåt!

I september 1995 gick Janke över till Ålands Turistförbund.

– Det var skönt att se något annat. **Viktor** är född i mars och jag kunde gå ut på stan och gå med barnvagn dagtid och se människor. Det är en jättestark minnesbild som jag har kvar. Förut gick jag på jobb före klockan sex på morgonen och kom inte hem förrän sent.

Jobbet på Turistförbundets programcentral var en projektanställning på bestämd tid. Janke fick jobba ihop med **Tove Erikslund**.

– Det var en nyttig människa att jobba ihop med. Hon hade modet att säga sanningar som man inte hört tidigare. Vi är olika som typer och kompletterade varann bra.

Under tiden på Turistförbundet startades Skärgårdssmak upp på initiativ av **Henrik Beckman**.

– Det är det jag är stoltast över. Det var lyckat som idé och vi gjorde ett bra jobb på väldigt kort tid. Det var rätt grej vid rätt tillfälle.

I januari 1998 tog Janke steget in i it-världen genom företaget Farleden. It-boomen var i sin linda och man hade ingen aning om vilken utveckling som fanns bakom hörnet.

– Det var en märklig värld. Teknikerna hade fantastiska visioner men inga idéer för användningen.

Det var Janke som skulle se användningsmöjligheterna.

På flyget en höstmorgon sätter sig Janke bredvid ÅAB:s direktör **Edgar Wickström** med avsikten att sälja Farledens tjänster.

– Jag var ganska provokativ om bankens internetvision.

Men Edgar Wickström ville fortsätta diskussionen och Janke var glad över att Farleden skulle få en stor kund. När de sedan träffades visade det sig att det inte var Farleden banken var intresserad av utan av Janke.

– Edgar ville utvidga internetbanken och frågade om jag ville ha jobbet att göra det. Jag ville, men kände mig kluven. Möjligheterna hetsade

upp mig eftersom jag ansåg att egentligen ingen internetbank var bra.

Janke jämför jobbet på banken med att göra en tidning. Man ska förpacka produkten så att köparna vill ha den. Den 28 december, på Menlösa barnens dag 1998 började Janke på ÅAB.

– Edgar sade: ”Nu är frågan vem som är mest överraskad: ÅAB eller Janke?”

Som journalist hade Janke nämligen varit tidvis kritisk mot banken. Men nu fick Janke jobba med i ett bolag som hade både hög ambitionsnivå, resurser och tydliga mål.

– Jag fick hyfsat fria händer att leda utvecklingen för internetbanken. Teamet satte snabbt upp målet att bli Finlands bästa. Det kan verka uppkäftigt, men jag gillar den sortens utmaningar. Och vi blev både Finlands och Nordens bästa.

Sedan var Janke färdig med banken.

– Det är inte det att jag tröttnar, men det måste finnas en utmaning i botten. Om allt bara är lugnt och bra har jag svårt att få upp adrenalin.

Så när Birka Line annonserade efter en försäljningschef och Janke visste att företaget hade det motigt sökte han och fick jobbet.

Är det slut på utmaningarna på Birka nu när du slutar?

– Nej, jag har helt enkelt blivit uppsagd tillsammans med två till på kontoret i Mariehamn. Det är som det är. Nu är det fullt med nya möjligheter runt hörnet. Men det är roligare att säga upp sig än att bli uppsagd.

Vad har du för önskemål på ditt nya jobb?

– Jag har några egna verksamhetsidéer som jag tittar på. Men jag har också sagt att jag jobbar till den sista januari, sen funderar jag på fortsättningen.

Nu ska Janke fokusera på möjligheter. Uppsägningen från Birka kommenterar han med en marathon-liknelse.

– Jag ser avskedandet från Birka som att loppet blev avblåst för jag gör nog det jag tänkt göra.

Han vill gå vidare och är inte intresserad av att gå tillbaka till de jobb han haft tidigare. Lågkonjunkturen kan påverka hans möjligheter men det tänker han inte bekymra sig för nu.

”Jag kanske inte står bakom alla slutsatser idag, men jag fick uppmärksamhet och det ville jag.”

Janke Sundberg är en man med kännetecknet att han slutför det han påbörjat. Envisheten som vi återkommer till flera gånger. Därför har han också en lång meritlista på genomförda marathonlopp. Jankes behov av att anta utmaningar gjorde att han började springa.

Historien om killen som inte var alls sportintresserad och numera springer marathon börjar första året vid Handelsinstitutet i Åbo. Då ingick gymnastik i studierna.

– Jag fick en direkt aversion mot gymnastikläraren. Han presenterade sig som **Tommy Lindholm**, Finlands första fotbollsproffs och jag tänkte att vad ska det här bli?

Första lektionen började med coopertest och det hade Janke aldrig hört talas om. Resultatet blev dåligt, han blev sämst. Läraren Lindholm vred om kniven i Jankes sårade stolthet genom att säga att det inte går att förbättra sin kondition efter fyllda 20 år. Sedan tillade han att terminen avslutas med ett coopertest till. Där kom utmaningen som Janke inte kunde motstå.

– Nu jäklar ska jag visa dig, tänkte jag och började träna i smyg.

Janke blev bäst på följande coopertest. Istället för ovationer sade Lindholm: ”I år var det Sundberg som gick på min fint”.

– Det är Janke Sundberg i ett nötskal, skratrar en äldre och klokare(?) Janke Sundberg.

Janke fortsatte springa av bara farten. Men det var långt till att springa ett marathonlopp. Kompisen **Jocke Enegren** som lockade med honom 2002.

– Han frågade och jag säger som princip ja. När jag kom hem från jobbet ville jag imponera på barnen och berättade att ”pappa ska springa marathon minsann”. Hanna tittade på mig och sade skeptiskt: ”Ska du?” Där satt det.

Du blev alltså utmanad av ett barn och kunde inte motstå?

– Ja, jag är löjlig. Det var tungt första gången. Men jag har sprungit i Stockholm, Berlin, Helsingfors, Venedig och Edinburgh. Min huvudgrej är att springa på olika ställen. Nu blir det kanske Köpenhamn eller Prag.

Envishet kombinerad med oförmåga att motstå utmaningar och nyfikenhet gör att Janke lyckas prestera resultat. Men han antar inte alla utmaningar, det får inte vara dumheter. Han tror också att envisheten var en delorsak till att Nya Åland finns kvar.

– Folk kan uppleva mig som jobbig, men jag ger inte upp. Som ung visste jag precis hur saker skulle vara, men nu har jag lärt mig att det finns olika sätt att göra saker. Jag gillar att andra kan göra på andra sätt, resan blir annorlunda men det är samma mål.

På sin väg upplever Janke att han lärt sig mycket av sina arbetskamrater. Marknadsföring handlar om människors beteende, och det är något som intresserar Janke.

– Vad gör att vi gör som vi gör? Ibland finns mycket sanningar om varför människor beter sig på ett visst sätt. Sedan när man sätter sig ner och pratar med dem visar det sig att det är helt andra saker som styrt dem.

Om du skulle ta ett sabbatsår där du inte får syssla med något kommersiellt, vad skulle du göra då?

– Jag skulle ägna tid åt att vara i Skeppsvik. Jag skulle kanske gå en utbildning inom något helt annat område. Jag skulle inte kunna vara ”göranslös”.

Vad gör du på semestern, klarar du av att ligga i hängmattan och slöa?

– Jag tror ju att jag gör det, men har fått höra att jag inte gör det. Jag tar det nog lugnt. Om inte annat så pysslar jag och puttrar med träsnipan. Jag har nästan alltid haft en sån.

Det finns egentligen inte tid för annat när man tränar för marathon. Under sommaren handlar det om 30-40 kilometer löpning i veckan. Man skulle inte tro det, men Janke springer oftast ensam.

– Man mår inte dåligt av att bara umgås med sig själv. Det är till och med nyttigt. Man kan upptäcka och uppfostra sig själv.

På senare år har Janke fattat att han inte alltid är så ”jåkla bra”. Men han försöker också berömma sig själv under löprundorna.

– Man måste säga: ”Det här fixade du bra!”

När vi ska skiljas åt efter intervjun tar Janke fram en bit färsk ingefära. Det är snus-substitut.

– Den 1 juli slutade jag snusa efter 35 år. Nu sätter jag in en bit ingefära i stället för att stilla suget.

Låter som en bra patentrösning. Tills EU förbjuder försäljningen av ingefära.

Trots en framgångsrik karriär fick Janke aldrig ett gymnasiebetyg. Det sista året i Lusse opererades Janke för ett njurfel och missade en del av skolåret. Av olika orsaker valde han sedan att inte slutföra sina studier.

– Det var ett jålande med en tentamen. Jag tyckte det var principiellt fel.

Lusse blev det enda projekt som Janke inte slutfört.

– Jag var inte så sugen på att plugga då. Jag var fixade det nog, men var inte flitig.

Läsåret 1973-74 gick Janke en specialkurs för turistbranschen som hölls vid Ålands Yrskesskola. Tre år vid Handelsinstitutet i Åbo gav mersmak och plötsligt var Janke sugen på att plugga.

Det blev ekonomi med inriktning på marknadsföring vid Uppsala universitet.

– Sen ska man göra en avhandling så att folk vet att man har slutat.

Och Janke ville verkligen att folk skulle veta att han slutat. Han valde ett kontroversiellt ämne; den skattefria försäljningen.

– Jag kanske inte står bakom alla slutsatser idag, men jag fick uppmärksamhet och det ville jag.

Hade du någon nytta av uppmärksamheten?

– Ja, jag blev erbjuden jobb.

Janke jobbade som journalist ett år på Tidningen Åland.

– Det var vansinnigt kul, men jag fick sparken!

Det var mitt i tidningskrisen och stämningsmannen kom med beskedet om uppsägning. Tillsammans med en vid det här laget historisk grupp sparkade journalister funderade man på framtiden.

– Vi funderade: ”Vad gör vi nu? Vi startar väl en tidning! Lätt som en plätt!”

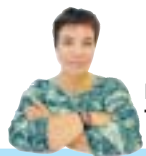
Det gjorde man. ”And the rest is history”, brukar man säga.

Först hade Janke avsikten att vara skrivande journalist.

– Men det visade sig att jag var den enda med ett ekonomiskt hum. När jäkel måste räkna pengarna så jag blev ekonomiansvarig. Det var lärorikt.

Slutligen blev Janke vd för Nya Åland. Det var ingen lätt start. Det var inte bara ekonomin som han behövde oroa sig för. Den nya tidningen hade också en stor press på sig utifrån att få det att lyckas. Helt oväntat fick Janke





Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

JARL

Vi firar 1-15 år Gratulerar 70 år



Artur Lindholm i Jomala Norrsunda fyller 1 år i dag den 24 januari. Grattiskram från farmor och farfar.



HERBERT LINDSTRÖM

Namn: Herbert Karl Albin Lindström.
Född: den 28 januari 1939 Eck-
erö Kyrkoby.
Bor: Saltvik Haraldsby.
Yrke: pensionär.
Intressen: snickerier och motion.
Familj: fru Ringmor, tre barn,
tre barnbarn.
Födelsedagen: ingen mottagning.

Ett litet ord

”Den som är framme har lång väg att gå.”

Så avslutar **Owe Wikström** sin bok ”Till längtans försvar – om vemodet i finsk tango” Den attityden passar utomordentligt väl på många vägar, också på trons väg.

Visst är det när vi vågar ifrågasätta och undra och ibland helt enkelt bara längta som vi känner att vi är levande? Det är då något händer i oss.

Jesus mätte aldrig tron på folk. Han mötte människor. Något hände hos de personer som drogs till honom. Människor kom för att de längtade. Och det räckte. Inte ska vi utdöma tron för att vi har problem med jungfrufödseln.

Vi firar nu trons söndag. Vi inbjuds faktiskt att vandra tillsammans, söka

tillsammans, bli funna tillsammans. Det är en invit till alla som känner att det måste finnas något annat som är större och djupare än det här snurrande livet som aldrig ger riktig ro.

Vi kan inte rycka till oss tron. Tron börjar växa nära Jesus. När det sker en beröring. Vi är på väg dit.

Vi behöver inte ha bråttom.

”Den som är framme har lång väg att gå.”



JUANITA FAGERHOLM-URCH
urch@aland.net

Skriv allt om din stuga

Nu är det stugtema i Folk-kultursarkivets pristävling.

Sommaren känns kanske avlägsen, men våren är snart inom räckhåll och med den en längtan efter att vara på landet, i skärgården, på stugan eller villan. Skriv och berätta!

Så här skriver Folkkulturarkivet i ett pressmeddelande:

Folkkultursarkivets pristävling år 2009 handlar om sommarstugor och fritidshus, två former av boende som egentligen tjänar samma syfte, att komma närmare naturen eller helt enkelt vistas i en annan miljö.

Eftersom dagens sommarstugor fördes med allt fler bekvämligheter, utvecklas de ibland till fritidshus för året om bruk. Överhuvudtaget är benämningarna många, också med regionala skillnader; stu-

gan, villan, landet och skären är egentligen samma sak med små nyanser – ett ställe för rekreation och avkoppling.

Nutida stugliv

Folkkultursarkivet önskar få in beskrivningar om i huvudsak nutida stugliv och fritidsboende, men du får gärna också berätta om tidigare erfarenheter. I tidningar och tv-program visas numera fritidshus med trendig och genomtänkt inredning, det är inte längre enbart det uttjänta som tas till stugan.

Hur har ditt sommarboende utvecklats? Vill du bevara barndomens sommarmiljö eller är det komfort och modernitet som gäller?

Svara på frågor

Om du vill berätta om din sommarstuga eller ditt fritidshus, svara på webbförfrågan



Sanningen om stugan! Folkkulturarkivet vill ha in berättelser om stugor och stugliv. Här är Hagmans stuga på Dånö Gamlan.
Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

som finns på Svenska litteratursällskapets webbsida www.sls.fi/sommarstugan. Listan kan också beställas i pappersform, tfn 09-618 777/Yrsa

Lindqvist. Insamlingen pågår till 30 april 2009 och bland de inkomna svaren delas ett antal penning- och bokpris ut. (ka-f)

Finns det fler roliga holkar?

På tisdag, den 27 januari, är det sista dagen som vi kan ta emot bilder på holkar och fågelbord. Du är välkommen att bidra!

Inför vår bilaga ”Bygga & renovera” som utkommer den 13 februari vill vi se fågelholkar och fågelbord som är bra och snillrikt konstruerade.

■ Ta en bild av din holk/ditt fågelbräde och maila till kiki@nyan.ax – eller skicka som pappersbild till Nya Åland, Pb 21, 22101 Mariehamn. Skicka med namn och eventuell returadress.
■ Sitter holken redan högt

upp? Ta kontakt! Kanske kan någon av våra fotografer komma och hjälpa till med bilden. Numret till vår växel är 23444.

Observera att detta inte är en tävling, denna gång.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Livat i holken. Vi vill se många skojiga holkar.
Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG



Kom ihåg

■ **Alandia squaredancers:** Dans lördag 24.1 kl 14-20 och söndag kl 12-17 i föreningslokalen i Jomala. Program: Mainstream, Plus och A1. Caller: Micke Gerkman. Se www.alandiasquaredancers.ax för mer information. Välkomna och dansa!

■ **Eckerö pensionärsförening:** Månadsträff i Ekergården onsdag 28.1 kl 13.00. Frågesport, lotteri och kaffeservering. Nya och gamla medlemmar välkomna.

■ **Ekologiska odlarna på Åland:** Tisdag 27.1 kl 19.00 på Stadsbiblioteket visar Erik Lindholm diabilder från sin resa till Kuba i december 2008. Alla intresserade hjärtligt välkomna.

■ **Linedance:** Fortsättningskursen börjar måndag 26.1 kl 20.00 i Ålands yrkesskola. Välkomna!

■ **Lumparlands marthaförening:** Årsmöte 3.2 kl 19.00 hos Solveig på Skag. Gamla och nya medlemmar välkomna.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Simningen i Mariebad fungerar som ifjol. Skriv namn i häftet och uppvisa medlemskort 2008 – nya kortet för 2009 kom-

mer snart – eller bankgiro/kopia av dylikt.

■ **Norra Ålands pensionärer och Mariehamns pensionärsförening:** Måndagsklubbens bussresa till Norrtälje med Sundqvist resor. Rosella avgår kl 8.00 måndag 9.2. Retur kl 12.00 från Kapellskär. Pris inkl. frukost och lunch på hemresan, 24,- euro. Anmälan till Sundqvists resor tel 22570, Linda, alt. Viking Line, tel 26 126 senast 4.2 kl 16.00. Christer och Uffe underhåller på hemfärden.

■ **Pellas skeppargård:** Lördag 24.1 kl 13.00. Pellas teater söker personer som vill vara med och spela teater eller hjälpa till med kaffeserveringen i sommar. Regissör Kent Ekberg håller ett informationstillfälle och Mirjam Öberg presenterar sin nyskrivna pjäs som skall uppföras. Har du några frågor kontakta Linda Adolfsson 040 734 8762.

■ **Vårt Hjärta:** De ledda promenaderna, Hjärtrundorna som avgår söndagar kl 11.00 från Rökerikiosken i Strandsnäs och Baltichallen, fortsätter som förut och sista tillfälle att notera i motionshäftet är 29.3 inför lotteriet på vårmötet 31.3 där vinstdragningen sedan sker.

■ **Vårt Hjärta:** Medlemsträff onsdag 28.1 kl 19.00 i Handicampen med föreläsning av Beryl Fagerlund om vardagen efter att hjärtat har börjat krängla – relationer, reaktioner, sorg och vägen tillbaka till en förändrad livssituation. Även icke medlemmar välkomnas! Föreläsningen hålls, enligt familjens önskan, med stöd av medel från kondoleansinbetalningar som hedrat minnet av föreningens bortgångne medlem Berit Mattsson.

■ **Ålandsforskarna rf:** Månadsmöte torsdag 29.1 kl 19 i Ålands hotell- och restaurangskola, auditoriet. Visning av gamla Ålandsfilmer. Välkomna.

■ **Ålands synskadade:** Sista anmälningsdagen till Syntolkskursen på HandiCampen i Mariehamn under veckoslutet 28.2.-1.3.2009 är måndag 26.1. Vi söker personer, som vill utbilda sig till syntolk inom teater, film, konst, idrott eller annat. Kursen är avgiftsfri. De som genomgår kursen, skall senare kunna fungera som syntolkar för föreningen. Anmälan senast 26.1 till vice ordförande Börje Troberg telefon 0457-530 09 77 eller e-post alands.synskadade@aland.net.

OBS! Det händer

LÖRDAG 24.1 DANS

■ **Godby hotell kl 22.00.** Richard´s.
■ **Arkipelags restaurang kl 22.00.** Sunrise.

MIDVINTERFEST

■ **Föglö Vikingaborg kl 19.00.** Vem vet mest om Föglö? Frågesport mellan olika föreningar, lotteri, aktiviteter för de yngsta och dans till Greta Sundström.

MUSIKTEATER

■ **Saltvik Högtomt kl 19.00.** ”Musikteatern Eko” av Claes Andersson.

NY UTSTÄLLNING

■ **Mariehamn Torget kl 12.00-15.00.** Den mobila utställningen Nattpäron invigs. Den handlar om berättandets fyra grundstenar; person, vilja, plats och problem. Kulturminister Britt Lundberg invigningstalar kl 12.00.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Totte. Trubadur i casinobaren.

■ **Parks bar kl 22.00.** Rosa Körberg & The Old Boys.
■ **Dinos bar kl 22.00.** Pretty Wild, Rock/Glam.

SÖNDAG 25.1 BARNTEATER

■ **Stadsbiblioteket kl 13.00.** Spökstök med Teater Hevosenenkä. Från 3 år, ca 45 minuter.

MUSIKTEATER

■ **Saltvik Högtomt kl 13.00.** ”Musikteatern Eko” av Claes Andersson.

MÅNDAG 26.1 MÅNGKULTURELLT CAFÉ

■ **Café Bönan kl 18.00-21.00.** Tema Cuba. Carmen Castellanos och Mayrelis Gilbert berättar om sitt hemland Cuba.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.

DÖDA



Vår käre

Olof ”Ole” Gunnar Bomanson

* 8.3.1921
† 18.1.2009

*Att finna varandra när själen är ung
och följa till åldern varandra,
när vägen är lätt och när vägen är tung
med glädje tillsammans den vandra;
var gives i världen för toenne
en lott, som kan liknas vid denne?*

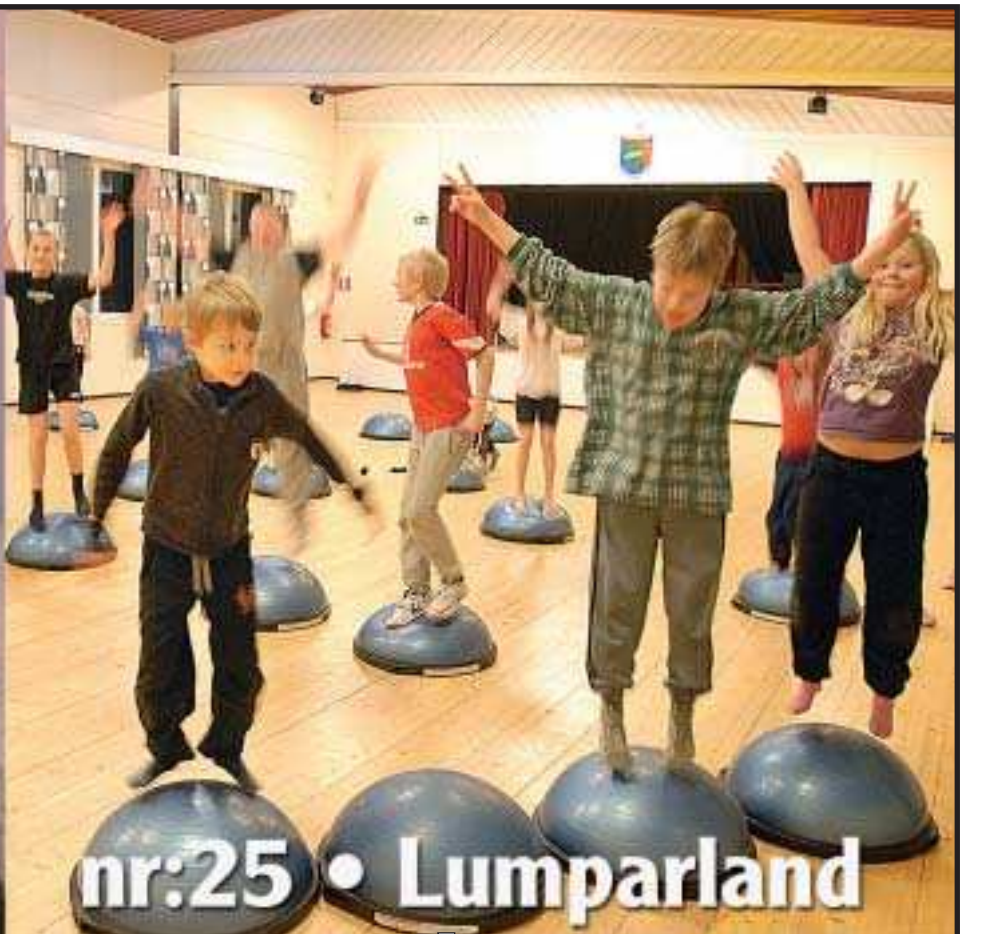
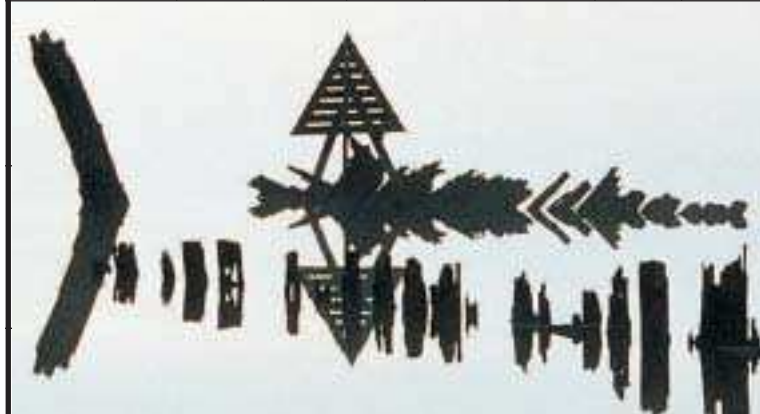
Maj-Britt

*Det finns ett hav som ingen ser,
det finns en grav där ingen dör.
Det finns en sol som ej går ner,
det finns en strand i varje själ.*

Kaj och Madelaine
Britt och Ragnvald
Sten och Kirsti
Anette och Greger

Barnbarn och barnbarnsbarn

Jordfästningen äger rum, lördagen den 31.1 kl. 11.00 i St:a Maria kyrka, Saltvik. Därefter minnesstund i Kvarnbo Gästhem, vartill alla vänligen inbjudes.

[illegible]

JULES					HELA HÖGEN
TIDS- ÅLDER				NUMMER- SERIE	
PINOCC- HIOFARA				FINKA	
A @ a		SKATTA VID GRÄNSEN			
			STYR- HJUL		

Lösningarna till Nya Ålandskrysset nr 25 vill vi ha senast torsdagen den 5 februari. Vinnarna och rätt lösning presenteras lördagen den 7 februari. Sänd lösningen till Nya Åland, PB 21, 22 101 Mariehamn. Märk kuvertet Nya Ålandskrysset 25. Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.

NAMN: _____

ADRESS: _____



Här hittar du möbler, glas, porslin, husgeråd, kuriosa mm.
Stort urval av gamla och nya kristallkronor.

Ann-Gerds **Antik**
AGENTUR
Godbyvägen 11
Tel. 21 099, 0457 0694 143
www.anngerdsantik.com

Svenska folkskolans vänners understöd och stipendier för 2009

Svenska folkskolans vänners ansökningstid för understöd och stipendier är **15.1–15.2.2009**.

Ansökan bör i första hand göras elektroniskt på SFV:s webbplats www.sfv.fi.

De som inte har möjlighet att ansöka via webben kan per telefon beställa pappersblanketter från föreningens kansli, tfn 09-6844 570. Ansökan ska sändas in per post senast fredagen den 13 februari.

Svenska folkskolans vänners stipendier och understöd riktar sig till tre huvudgrupper:

1. Enskilda personer: lärare, organisationsanställda och studerande

SFV beviljar understöd till auskultande ämneslärare och ger startpeng till kompetenta lärare på orter där de svenskspråkiga är i betydande minoritet (gäller tjänst i svenska skolor på t.ex. orterna Tavastehus, Varkaus, Lahiti, Hyvinge och Salo). SFV utdelar även rese- och studie-stipendier för lärare och organisationsanställda, företrädesvis sådana som har anknytning till Svenska studieförbundets medlemsorganisationer. Stipendier beviljas även lärare i svenska vid finskspråkiga läroanstalter.

Allmänt studiestipendium till heltidsstuderande ges främst för allmän utbildning eller yrkesutbildning. SFV stöder inte gymnasiestudier. Studiestipendium beviljas i första hand för det sista studieåret vid en flerårig utbildning (gäller dem som blir färdiga under tiden oktober 2009–september 2010). Studier i Finland prioriteras.

Skolgångsunderstöd beviljas främst sådana elever som inte på sin hemort kan få svensk grundskolundervisning.

2. Organisationer, föreningar, skolor, daghem

Enspråkigt svenska föreningar och organisationer kan anhänga om antingen allmänt verksamhetsbidrag eller understöd för specifika ändamål. SFV ger inte bidrag för renoveringar och stöder inte tidskrifter. Kommunala skolor, barnträdgårdar, daghem, lekskolor och efsisar får stöd för t.ex. inköp av böcker eller deltagande i kulturevenemang, däremot inte allmänt verksamhetsbidrag. Tvåspråkiga institutioner stöds i regel inte av SFV. Språkbud i svenska vid finskspråkiga daghem och skolor kan även få bidrag. Understöd för lägerskolor beviljas inte.

Understöd till svenska idrottsföreningar kanaliseras via centralorganisationen Finlands Svenska Idrott (FSI), till vilken SFV beviljar ett större understöd. Idrottsföreningar bör alltså ansöka om understöd från FSI.

3. Grupper: lärar- och studerandegrupper samt arbetsgrupper

Lärare som ansöker om understöd eller stipendium för samma ändamål (kurser, seminarier, studieresor samt övriga ändamål som står i enlighet med SFV:s allmänna understödsprinciper) kan med fördel ansöka som en lärargrupp. En studerandegrupp kan ansöka om understöd för en gemensam studieresa/exkursion.

Arbetsgrupper kan ansöka om understöd för projekt inom områdena utbildning och kultur och som står i enlighet med SFV:s allmänna understödsprinciper.

Understöd beviljas inte för resor eller kurser som redan är genomförda.

Beslut om understöd meddelas till samtliga sökande inom maj månad per post.

Stipendierna och understöden är giltiga fram till nästa ansökningstid, som utgår 15.2.2010.

Redovisning bör inlämnas per 15.2.2010.

SFV:s understöd och stipendier riktas till Finlands svenska befolkning. Det är till fördel om den sökande är medlem i SFV.

SFV stöder det livslånga lärandet.

Mera information fås från SFV:s kansli, tfn 09-6844570, e-post stipendier@sfv.fi.



Ring direkt till kulturen

Jan Kronholm528 466

Nya Åland
☆☆☆



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

Staden fördelade kulturstöd

Sjödagarna, konsertserien Katrina, filmfestivalen Vera och Alandia Jazz får de största evenemangsbidragen av staden. Kulturnämnden har slagit fast bidragen för 2009 och samtidigt också fördelat grundbidrag till 27 föreningar.

Kulturnämnden kunde dela ut mer än 50.000 euro vid sitt senaste möte. 26.000 ges i grundbidrag till föreningarna och nästan lika mycket i evenemangsbidrag. Utöver detta behandlade man också några ansökningar för andra aktiviteter.

Evenemang

Följande bidrag för kulturevenemang delar nämnden ut för 2009:

■ Konsertserien Katrina, 5.000 euro.

■ Ålands sjödagar, 5.000 euro.

■ Alandia Jazz Festival 5.000 euro.

■ Dokumentär- och kortfilmsfestivalen Vera 5.000 euro.

■ Operan "Joel", 2000 euro.

■ Duke Ellington Sacred Concert (projektören.ax), 2.000 euro.

■ Mobila utställningen Nattpäron, 1.000 euro.

■ Paneldebatten Åland America Footprints (emigrantinstitutet), 500 euro.

■ Mångkulturella caféer (Röda korset), 300 euro.

Evenemangsbidragen betals ut mot redovisning av kostnaderna för evenemangen.

Grundbidrag

Av grundbidragen fördelas 20.000 euro per förening och antalet medlemmar samt ytterligare 6.000 euro med beaktande av antalet unga medlemmar. Man fick in ansökningar



Katrina. Konsertföreningen Katrina hör till dem som får evenemangsbidrag av staden. På bilden violinisten Tiila Kangas, Konsertseriens konstnärliga ledare. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

från 29 föreningar och 27 får bidrag. Föreningar med Mariehamn som hemort kan få del av bidragspengarna:

■ Ahveniset, 1.230 euro.

■ Alandia Big Band, 606 euro.

■ Bild- och formskolan, 1.887 euro.

■ Filmklubben Chaplin, 1.407 euro.

■ Fotoklubben Obscura, 1.068.

■ Föreningen Ålands emigrantinstitut, 687 euro.

■ Ålands mångkulturella förening, 663 euro.

■ Sångföreningen Triolen, 447 euro.

■ Hemslojdsgillet i Mariehamn, 493 euro.

■ Intermezzokören, 593 euro.

■ Kulturföreningen Katrina, 1.613 euro.

■ Mariehamns FBK, 774 euro.

■ Mariehamns marthaförening, 646 euro.

■ Mariehamnskvartetten 573 euro.

■ Teaterföreningen i Mariehamn, 2.682 euro.

■ Teater Kuling, 1.247 euro.

■ Visans vänner på Åland, 632 euro.

■ Ålands biblioteksforening 558 euro.

■ Ålands Country & Music Club, 691 euro.

■ Ålands konstf. 2.555 euro.

■ Ålands litteraturforening, 652 euro.

■ Ålands slöjd och konsthantverk, 751 euro.

■ Ålandsforskarna, 863 euro.

■ Ålands frimärkssamlarförening, 552 euro.

■ Steinerpedagogikens vänner, 639 euro.

■ Shanty Society Pommern, 1.039 euro.

■ Vivakören, 452 euro.

Teatergästspel

Kulturnämnden behandlade också några andra ansökningar om bidrag:

■ Åbo Svenska Teater beviljas ett verksamhetsbidrag för år 2009 på 1.200 euro. Dessutom får teatern en förlustgaranti på 500 euro per pjäs för två föreställningar i Mariehamn under året.

■ Mariehamns pensionärsförening får 500 euro som delfinansiering för ett evenemang i Alandica kultur och kongress den 20 maj.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Berit Sundman tog Årets bild

Med en bild från sjökvarteret i Mariehamn vann Berit Sundman tävlingen Årets bild inom fotoklubben Obscura. Ett tröstpris gick till unga Nayab Ikram för ett porträttfoto.

Fotoklubbens ordförande **Lena Wilson-Laajali** berättar att man vanligen har delat ut både ett andra och ett tredje pris i tävlingen. Den här gången kom så många på tredje plats i omröstningen att man beslöt nöja sig med att premiера **Berit Sundman** för Årets bild och att ge ett tröstpris åt **Nayab Ikram** som kom tvåa.

Rekordmånga

Medlemmarna deltog denna gång med hela 40 bilder i omröstningen, mer än någonsin tidigare. Omröstningen skedde i samband med fotoklubbens möte den 13 januari där drygt 30 medlemmar mötte upp.

Vinnaren Berit Sundman tilldelades en pokal och får dessutom sitt namn ingraverat in den pokal som utgör föreningens vandringspris för Årets bild.

Utställning

Bilderna finns nu utställda i föreningens klubblokal vid Ålandsvägen 88 i Mariehamn. Där på-



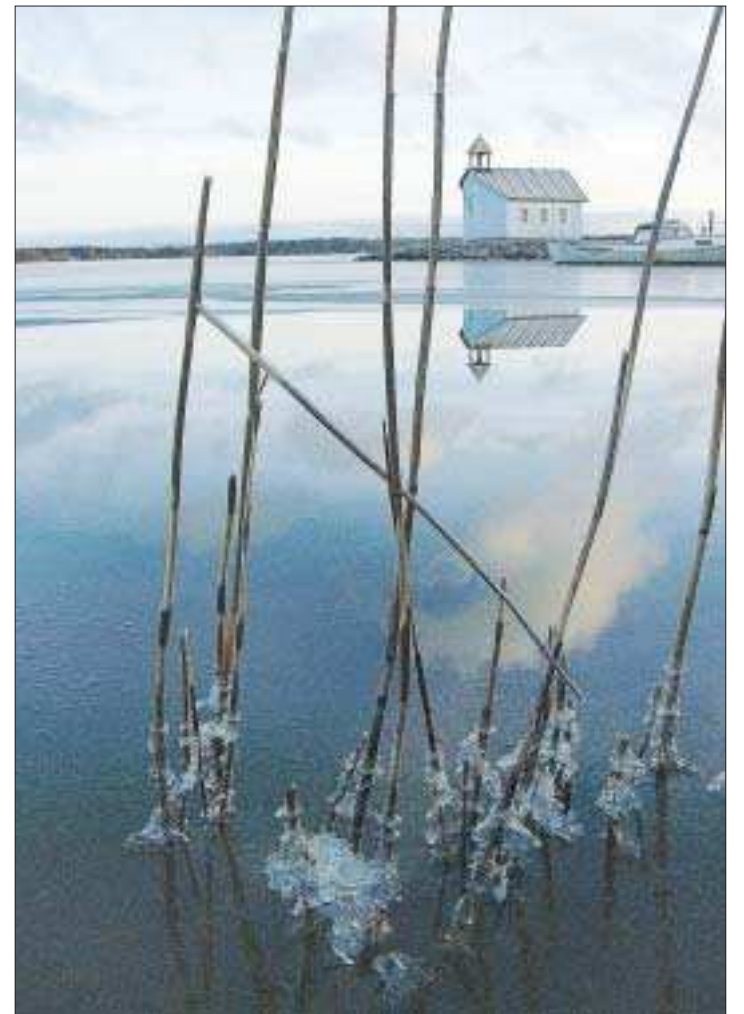
Nayab Ikram kom tvåa i Obscuras omröstning med sitt porträtt av Alva Eriksson

går – som Nyan tidigare noterat – också de Österbottenska Kameraklubbarnas årsutställning. Obscura samarbetar ju numera med de österbottenska klubbarna och kan delta i deras utställningar.

Snart i museet

En ny egen utställningsaktivitet inom Obscura får snart också sin premiär. I början av februari håller Obscura nämligen sin första årsutställning i Ålands museum.

JAN KRONHOLM



Sjökvarteret. Årets bild inom Obscura tog Berit Sundman vid Sjökvarteret.



Titte Törnroth-Sarkkinen
Epost: titte.tornroth@nyan.ax

tittes trädgård



Hannu Sarenström har en trevlig hemsida:
www.hannusarenstrom.com

Mycket trevligt att se fram emot!



Kerstin Karlssons underbart vackra trädgård i Saltvik är i augusti öppen för medlemmarna i Ålands trädgårdsförening.
Foto: SEPPO SARKKINEN

Föredrag av den svenska trädgårdsgurun Hannu Sarenström, resor till Oxelösund och till Dalarna och en kurs i hur man ympar på äppelträd.

De åländska trädgårdsföreningarna planerar ett härligt program i år!

Det är min fasta övertygelse att om någon kommer att rida igenom finanskriser och lågkonjunkturer med huvudet högt är det trädgårdsfolket.

Vår hobby erbjuder inte bara den lisa för själen som människan behöver då samhällsklimatet är hårt och kallt, den är också så billig och mångsidig att den lätt kan ersätta flera andra aktiviteter som är känsliga för världsekonomin.

Någon tillstymmelse till kris inom trädgårdsbranschen syns alltså inte. Inom våra två stora trädgårdssällskap, Ålandsfuchsian och Ålands trädgårdsförening finslipar man som bäst ett verksamhetsår 2009 som heter duga.

Sarenström kommer

Ålands trädgårdsförening öppnar säsongen med att hålla årsmöte i februari. En månad senare kommer klematisexperterna **Börje Fri** till Mariehamn för att föreläsa om de klättrande skönhetserna.

I slutet av maj är det dags för medlemsresan, den går i år till Oxelösund och som vanligt är det en utfärd med besök både i trädgårdar och plantbutik på programmet.

Under våren och sommaren blir det dessutom bland annat både trädgårdsträffar och öppna trädgårdar och dessutom föreningens 5-års jubileum. Och som säsongens av-

slutande höjdpunkt kommer självaste Hannu Sarenström hit i oktober och håller föredrag.

Mot Dalarna

Ålandsfuchsian börjar vårens program med en medlemsresa till mässan Nordiska trädgårdar i Älvsjö i mars.

I april arrangeras en tvådagars ympkurs där medlemmarna får lära sig både i teorin och i praktiken hur man ympar på äppelträd. I april är det också dags för vårmötet där man som vanligt kan köpa fuchsia- och pelargonsticklingar, temat på mötet i år är trädgårdsdammar.

Vårvandring, öppna trädgårdar och en skott- och perennauktion finns också på programmet och i samband med skördefesten blir det trädgårdsloppis vid landsbygdscentret.

Ålandsfuchsians medlemsresa går i år mot Dalarna i Sverige under tre dagar i slutet av juni.

Två mässor

Utöver föreningarnas digra program det lockar Stockholm och våra två bussbolag med två stora trädgårdsmässor och redan nu i februari får vi njuta av en helt ny trädgårdsserie på svenska från FST. I den nio avsnitt långa serien ingår också åländska trädgårdar.

Jag börjar från och med i dag att lista det som är aktuellt, informationen blir mer detaljerad allt eftersom föreningarna spikar tider och platser.

Kontakta mig gärna om det finns någon aktivitet som jag har missat!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Hannu Sarenström är mångkonstnär: dansös, författare, designer och en välkänd trädgårdspersonlighet. I oktober kommer han till Åland.
Foto: RIKARD ERIKSSON

Så blir du medlem i trädgårdsföreningarna

■ **Ålands trädgårdsförening**, medlemsavgift 15 euro / år. **Carita Holmén** tar emot anmälningar på carita.

holmen@aland.net eller 040-5751264.

■ **Ålandsfuchsian**, medlemsavgift 15 euro / år. Betala in

medlemsavgiften på Nordea, bankgiro 163035-104. Glöm inte att skriva namn och adress på giro!

Bra bok om skadegörare

Undrar du över vem som knapar hål på dina blommor eller vad det är för gegg på frukten? Eller vill du veta hur du skall bli av med ohyra eller andra skadegörare i trädgården?

Susanna Hultin och **Gunnel Carlson** har skrivit en alldeles ypperlig liten bok "Skydda trädgården från rådjur, sniglar, bladlöss och andra skadedjur". På ett överskådligt sätt listas de olika snyltgästerna. Man får veta inte bara vad



morsknep, och boken innehåller också ett överskådligt felsökningschema. En bra handbok att ha i hyllan.

de gör för illa i våra täppor utan också vilka bra saker de står för så att man själv kan avgöra om man vill bekämpa dem eller inte. Olika bekämpningsmetoder presenteras men författarna är genomgående av den åsikten att friskvård och ekologisk vänlighet varar längst.

Det ges många tips, bland annat gammaldags husmorsknep, och boken innehåller också ett överskådligt felsökningschema. En bra handbok att ha i hyllan.

Aktuellt 2009

FEBRUARI

* **Söndag 8 februari klockan 13.00** har Ålands trädgårdsförening årsmöte i Folkhälsans allaktivitetshus i Mariehamn. Efter mötet visas bilder från föreningens aktiviteter och resor.

* **Lördag 14 februari klockan 20.10** sänds första delen i den nya trädgårdsserien Mitt Paradis i FST5. Repris tisdag 17.2 klockan 17.30. Serien, som pågår till mitten av april, har senare i vår också inslag från Åland.

MARS

* **5 - 8.3** Kistamässan Rum & Trädgård

* **Lördag 7 mars klockan 13.00** föreläsning om klematis med **Börje Fri**. Föreläsningen, som arrangeras av Ålands trädgårdsförening, hålls i Folkhälsans allaktivitetshus i Mariehamn. Obs. datumet har ändrats!

* **Lördag 7 mars** ordnar både Sundqvists buss och Williams buss resor till Kistamässan.

* **26 - 29 mars** mässan Nordiska trädgårdar i Älvsjö.

* **Lördag den 28 mars** ordnar både Sundqvists buss och Williams buss resor till Älvsjömässan.

* **Söndag den 29 mars** ordnar Ålandsfuchsian en medlemsresa till Älvsjömässan.

* **26 - 29 mars** mässan Kevätpuutarha 09 i Helsingfors

APRIL

* Ålandsfuchsian ordnar en tvådagars ympningskurs

* **Söndag 19 april** Ålandsfuchsians årsmöte med sticklingsförsäljning. Tema för mötet är dammar.

* I slutet av månaden har Rosenblads extra öppet för medlemmarna i Ålands trädgårdsförening.

MAJ

* **Lördag 30 maj**, Ålands trädgårdsförenings medlemsresa till Oxelösund och Nyköping.

JUNI

* **Onsdag 3 juni**, Ålandsfuchsians skott- och plantauktion

* **26 - 28 juni**, Ålandsfuchsians medlemsresa till Dalarna

AUGUSTI

* **Söndag 9 augusti**, öppna trädgårdar för Ålands trädgårdsförenings medlemmar hos **Gunnel** och **Knut Laaksonen** i Pålshöle, Finström och **Kerstin Karlsson** i Åsbrinken, Saltvik.

* **Lördag 22 augusti**, Ålands trädgårdsförenings 5-års jubileum på Turegården i Möckelö.

SEPTEMBER

* **Söndag 20 september**, Ålandsfuchsian ordnar trädgårdsloppis i samband med Skördefestens marknad vid Ålands Landsbygdscentrum

* Ålands trädgårdsförening ordnar plantbyttardag hos **Birgitta Bergendahl** i Mariehamn

OKTOBER

* **Lördag 17 oktober**, Ålands trädgårdsförening föreläsning med **Hannu Sarenström**

Listan på sommaraktiviteter är inte fullständig eftersom föreningarna fortfarande är i planeringsskedet. Det kan också bli ändringar i programmet.



Föreningarnas resor är populära och bjuder inte bara på besök i spännande trädgårdar utan också på möjligheter att fynda i olika handelsträdgårdar.
Foto: SEPPO SARKKINEN



Ella Grüssner Cromwell-Morgan
Epost: redaktion@nyan.ax

” Jag klarade ett par tre ronder innan jag fick dra mig tillbaka, torka svetten ur pannan, stretcha tungmuskulaturen, dricka vatten och äta mera ost för att kunna kliva tillbaka in i Brunellohettan.
ELLA GRÜSSNER CROMWELL-MORGAN

Speed-dating med Brunello

När nordan sjunger i tätnings-tejpen runt fönstren är det skönt att backa tillbaks till våren i Toscana. När tanken fått vila en stund bland vinfält och ekfat luckras de komprimerade minnena upp och blir tydliga och nära igen. Jag minns dagen som började med kraxig hyllningssång till vår nästan tvååring som blev två på riktigt. En yrvaken unge med yvigt hår tittade skeptiskt upp över spjålsängskanten i vårt rum på vingården i Montepulciano. Han undrade varför vi stuckit ner ett stearinljus i en halvsmlt chokladkaka och stod där med vattniga ögon och sjöng för full hals. Han tyckte att vi skulle lugna ner oss, släcka lampan och sova lite till. Vi lydde.

Målet för resten av dagen var en efterlängtnad utfärd till grannstaden Montalcino. Jag skulle äntligen få klämma ordentligt på Toscanas världskända muskelmassa – Brunello di Montalcino. Brunelloviner är ingenting man nonchalant sveper i sig medan man pratar om all dagliga ting med bordsgrannen – vinerna kräver fullständig uppmärksamhet och respekt. Brunellovinerna är maskulina mustaschviner med imponerande kroppshydda och pondus. De ska avnjutas i rätt tid, i rätt sammanhang och i rätt sällskap. Kombinationerna måste stämma, annars känns allt så förfärligt fel – som att gå klädd i pälsmössa i hetaste juli.

Efter att ha undersökt utbudet i staden valde jag slutligen ett enoteca (vinprovsningsbar) med brett Brunello-sortiment och kunnig personal. Jag kavlade upp ärmarna, skickade ut min stackars familj på gatan, tuggade i mig några bitar garvstryehämmande ostbitar och började min Brunellodrabbning. Jag klarade ett par tre ronder innan jag fick dra mig tillbaka, torka svetten ur pannan, stretcha tungmuskulaturen, dricka vatten och äta mera ost för att kunna kliva tillbaka in i Brunellohettan. Efter några timmars speed-dating med ett stort antal Brunellopersonligheter var min mun så bortdomnad att jag skämdes varje gång jag försökte artikulera fram en fråga till personalen. Hjärnan tänkte klart men meningarna halkade okontrollerat ut ur munnen som en smetig ordröra. Jag var besegrad av Brunello.

På kvällen, tillbaka på vingården i Montepulciano, tog vi plats i restaurangen för att fira vår snoriga och övertrötta tvååringss födelsedag. Han tappade tålamodet redan innan förrätten kommit in och vi turades om att underhålla honom ute på gården. Vår servitör Fabio snappade upp situationen, och när förrätten serverades tog han tvååringen i handen och traskade iväg ut i vingården. Medan vi i lugn och ro avnjöt vår fantastiska carpaccio såg vi genom fönstret hur Fabio torkade näsan på tvååringen, visade honom den häftiga skördetraktorn i garaget och lyfte upp en pytteliten kattunge i famnen på honom. Varmrätten kom medan tvååringen var på studiebesök hos den barnkära kocken i köket, och när den ljusdekorerade chokladpannacottan serverades satt en helnöjd, leende tvååring vid bordet och lät oss sjunga hela födelsedagssången utan att beordra oss i sång. Vi smälte i kapp med stearinljuset.

Välldoftande Toscana-minne och välsignat öl

Det är nästan skrämmande med vilken kraft doftsinnen kan kasta mig rakt in i ett minne. Jag provade veckans röda vin första gången på en av Antinoris egendomar i Toscana och jag blev omedelbart förtjust. Det kostade bara en bråkdel av det prestigefyllda (och småtrista) Tignanellovinet jag hade i glaset bredvid. Det var härligt att få prova vinet igen – och minnas. Det är inte ofta jag lyckas få en pizzadeg så tunn som jag vill ha den. Tålamodet tryter. Veckans recept kom till dagen efter en tex-mexmiddag när kylskåpet var fullt av rester. De överblivna tortillabröden fick bli pizzabottnar, och resultatet blev över förväntan.



Böljande vinodlingar. På Antinoris marker i Toscana testade Ella Grüssner Cromwell-Morgan för första gången det vin hon tipsar om i dagens tidning. Foto: PRIVAT

VECKANS RÖDA

Marchese Antinori Chianti Classico

Vinmakarna fick tampas med två rätt så extrema årgångar efter varandra i Chiantidistriktet i Toscana. 2003 höll hela skörden på att flammas av en obarmhärtig sol, och året efter fick naturen dåligt samvete och rättade till det hela med flera månaders vätsketillförsel i form av regn. Kinkiga väderförhållanden sätter vinmakarnas kunskaper på prov. Druvorna måste kanske sköras tidigare eller senare än normalt för att kompensera, och tiden inne i vinerierna övervakas extra noggrant. Det här vinet är från det blöta 2004, men vinmakarna har gjort ett bra jobb.

När jag doftar på det här vinet sugas jag omedelbart in bland kullar och vinfält i Toscanas innersta. Det doftar lingon, stall, café latte och lite kutterspån (jag minns den doften från min barndom med dansmusen Stig). Vinet är körsbärssyrligt i smaken och garvsyran som vanligtvis finns i viner av samma druva måste ha sköljts bort med regnet, för vinet är mjukt.

Passar till: nykokt pasta med örtig tomatås, vitlök och nyhyvlat parmesan, lyxpizza med gorgonzola och parmaskinka. Blåmögelostar och hårdostar.



Vin: Marchese Antinori Chianti Classico Riserva 2004
Druvsort: Sangiovese 90 %, Cabernet Sauvignon 10 %
Alkoholhalt: 13,5 %
Producent/Vingård: Marchesi Antinori
Ursprung/klassificering: Chianti Classico, Toscana
Lagring: 14 månader på franska ekfat
Förslutning: Naturkork
Hållbarhet: Drick nu eller spara 4-5 år
Serveringstemperatur: Runt 18 grader
Pris: 13,40 euro
Inköpsställe: Viking Line

VECKANS ÖL

Chimay Blue

Det här är ett så kallat Trappistöl som bryggs av klostermunkar i Belgien och Holland. De är ofta smakrika och rätt så alkoholstarka. Just detta brunröda öl har en mustig, brödig och lite sötaktig sirapston och kommer till sin rätt i kombination med mat.

Passar till: Vilträtter med rotfrukter, smakrika ostar. Ölet plockar fram en härlig brödsmaak i veckans pizzarecept.



Namn: Chimay Blue, 0,33 l
Ursprung: Belgien
Typ: Överjäst trappistöl av ale-typ
Alkoholhalt: 9 % (!)
Pris: 3,70 euro
Artikelnummer på Alko: 746794

RECEPT

Lyxpizza av tex-mexrester

Du behöver:

Tortillabröd, tomatpuré, tomat salsa, riven ost (välj dina favoriter eller bli av med överblivna ostkanter), körsbärstomater, gorgonzola, parmaskinka (eller den överblivna tacoköttfärsen), färska champinjoner, ruccola, kryddor.

Blanda ihop tomatpuré med lite salsa och bred ett tunt täckande

lager på tortillabröden. Strö över rikligt med riven ost (jag använde cheddar, bomarsundstost och parmesan). Lägg på halverade körsbärstomater, gorgonzola, (köttfärsås), och färska skivade champinjoner. Krydda med svartpeppar, flingsalt och lite oregano. Grädda högt upp i het ugn (225 grader) tills osten smält och blivit lite gyllenbrun. Det går snabbt! När pizzan är ute, lägg på parmaskinka, ruccolasallad och ringla över lite olivolja. Servera med dagens drycker.

TIPS

Glass music-Dance of the sugar plum fairy-Tchaikovsky



Gå in på YouTube och använd sökorden glass music dance tchaikovsky och se en alternativ användning av vinglas.

MARTIN KELLERMAN

ROCKY



ZITS

BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



©2009 Partnership/KPS/Distr. Bulls



FRED

LÖRD.

FRED FORSELL/LÖRDAGSKRÖNIKA

Man kan ha roligt utan ytterbyxor

Vissa vintriga lördagsförmiddagar grälar jag och min hustru om byxor.

Så här kan det låta:

Hustrun: "Ska vi inte göra lite roliga familjeaktiviteter idag?"

Jag: "Jaa!"

Hustrun: "Dåsa. Vi ses vid ytterdörren om fem minuter." Trettiosex minuter senare (vi är kroniska tidsoptimister) står hela familjen samlad vid dörren.

Men något är ohyggligt fel.

Jag: "Varför har du ytterbyxor? Varför har pojken ytterbyxor? Varför alla dessa ytterbyxor?"

Hustrun: "Varför har du jeans och sneakers?"

Det är då jag börjar misstänka att familjeaktiviteten inte kommer att leda oss till Elgiganten för att kolla på häftig men onödig hemelektronik.

Hustrun: "Vi ska åka pulka! Vad trodde du? Att vi skulle åka och kolla på häftig men onödig hemelektronik, kanske?"

Jag (generat): "Neeej... så klart inte."

(Jag smusslar diskret undan det tummade reklambladet med billiga datorer.)

Hustrun: "Och du borde faktiskt skaffa ett par ytterbyxor. Jeans i pulkbacken, mitt i vintern... ser lite fånigt ut." Fånigt?

Allt som oftast sväljer jag det elaka svaret. Det som går ut på att jag har en liten hangup - att jag har så väldigt svårt för fullvuxna människor i ytterbyxor. Att jag inte kan begripa somligas vurm för att kränga på sig ett par vux-engalonisar så fort det drar lite svalt, vi är väl för fan inte i fjällen? Att våra breddgrader aldrig, ALDRIG blir så kalla att det berättigar ett par vindtäta, vadderade vuxenblöjor med långa ben. Att långkalsonger räcker. Och att det är ytterbyxor som är fåniga, inte jag.

Men vissa lördagar sväljer jag inte svaret, utan tittar trotsigt på min hustru och säger det rakt ut. "Vuxna ska inte ha ytterbyxor", säger jag. "Folk tar ju på sig ytterbyxor så fort det mulnar på lite i augusti. Och sen går de omkring och powerwalkar i tolv plusgrader med svettiga underliv i sina jävla presenningar ända fram till maj! Vem är fånig?" snäser jag surt.

"Att du orkar", suckar min hustru.

Sen går vi till pulkbacken och jag styr ner sonen och snowracern hur bra som helst, trots mina jeans. Det är minus tolv, och väldigt roligt, och bara lite kallt, och inte alls fånigt. I backen trängs vi med tiotals föräldrar i prasselande ytterbyxor.

"Bah", tänker jag vresigt.

Ibland, när vi kommit in i värmen igen, kan jag inte låta bli att provocera hustrun lite: "Aahh! Säg vad man vill, men att vara inomhus, det är livet!"

Provokationen triggat hennes sunda Norrlandssjäl och jag får en föreläsning om frisk luft och nytta och nöje och ytterbyxor och ännu mer frisk luft och sen kommer hon in på datorer och Då blir hon nästan arg, för "Vår son ska minsann INTE bli en sån där tonåring som sitter vid datorn hela dagarna", och jag kontrar med ett "varför inte, datorer är väl toppen?" och... ja, vi kan väl sätta punkt där, faktiskt.

Men kom igen, ärligt: Vem skulle du hellre ha som din son på din ålders höst - Bill Gates, som kan ge dig en hel elektronikkedja i present på din 60-årsdag, eller Gunde Svan, som åker skidor till kalaset och kommer tomhänt, bortsett från ett par genanta överdragsbyxor med fuktskador i grenen och ett tunt lager snor som har frusit fast i ansiktet?

Exakt.

Men försök få min hustru att förstå det.





Maria Nykvist
Epost: maria.nykvist@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”De som inte tycker att de har tid att motionera, blir förr eller senare tvungna att se till att de har tid med att vara sjuka.

EDWARD STANLEY

Spelar för första segern

VOLLEYBOLL. I helgen spelar Jomala IK:s herrlag för första segern. Motståndet står Engelholm och Fälleden för. Två lag som tillsammans med JIK ligger i tabellens bottenskikt.

– Vi har höga förhoppningar och ser det som måstematcher, säger JIK:s lagkapten Marcus Påvals.

Engelholm, Jomala IK:s motståndare idag lördag, har likt JIK ännu inga allsvenska segrar i bagaget. Tillsammans är det de två lagen som samsas i tabellbotten.

– Det är absolut en match vi kan och ska vinna. Alla i laget är på benen så vi kommer att vara full trupp som spelar, säger Marcus Påvals.

Imorgon möter de Fälleden i Vikingahallen. Även de tillhör bottenskiktet i serien men har ändå två segrar med sig till söndagens match.

– Vi hoppas ta fyra poäng i helgen och ser gärna att vi klättrar om både Engelholm och Fälleden. Alla lyfter sig gärna på hemmaplan och kollar man på hur vi spelade mot Norrköping där vi var nära att vinna tror jag det ska gå, säger Påvals.

Han menar att laget inte är tyngt av att det enbart blivit förluster så här långt.

– Vi var medvetna om att Falköping och Bromma skulle bli svåra, men vi är inte slagna utan är snarare väldigt revanschsugna, säger han.

Ny tränarhjälp

JIK har haft problemet att de stått utan en riktig tränare och bara haft en spelande tränare, men de har nu fått en del hjälp av tränaren **Ola Wiklund** som har en gedigen erfarenhet bakom sig.

– Det har hjälp en del. Nu har vi något konkret att jobba på. Det är svårt att sätta fingret på vad som skulle förbättras när man samtidigt ska koncentrera sig på att spela. Även om vi spelar mycket på rutin så får vi mer arbetsro på det här sättet och tempot och trycket blir då bättre, säger han.

Ett konkret exempel på vad



Mot Falköping A. För två veckor sedan tog Jomala IK emot två Falköpingslag i Vikingahallen. Det blev då förlust mot båda lagen, i helgen hoppas JIK på revansch och tror sig ta fyra poäng.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

som behöver förbättras är blocket.

– Det är i stort sätt det vi tränat på i veckan. Problemet är

att vårt block inte är tätt utan att det bli luckor vilket inte är bra. Förhoppningsvis är det åtgärdat nu, säger Påvals.

Matchen mot Engelholm börjar klockan 17.00 i Vikingahallen på lördag och matchen mot Fälleden spelas

klockan 10.30 på söndagen på samma plats.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax



Jämna kamper. Hylte blev för tufft motstånd för Jomala IK i förra hemmamatchen. I helgen gästar Göteborg och Falköping, två lag som liksom JIK vunnit två och förlorat två matcher så här långt.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Stenhård kamp i tabellmitten

VOLLEYBOLL. Göteborg och Falköping väntar Jomala IK:s damlag i helgen. Båda motståndarna har likt JIK vunnit två matcher och förlorat två så här långt.

– Det kan gå hur som helst och vi måste verkligen prestera på topp, säger JIK:s lagkapten Erika Johansson.

Dubbla hemmamatcher i Vikingahallen väntar Jomala IK:s damlag i helgen. Först ut är Göteborg i en match som spelas idag. Göteborg ligger på fjärde plats i tabellen på samma poäng som JIK som ligger sexa på sämre poängskillnad.

På söndag väntar tabelltrean Falköping. Även de på samma poäng som JIK efter två segrar.

– Det är svårt att säga någonting om helgen matcher förutom att det är tufft motstånd vi möter. De har spelat lika som oss innan så visst har vi chans, säger Erika Johansson.

Men några förändringar i spelet har JIK inte planerat

utan de kommer att köra på som de har gjort tidigare.

– Det vi ska tänka extra på är att bevaka de tjejerna som har mest poäng annars är det bara att köra på, säger Johansson.

Manfall

Erika Johansson som stukade foten för två veckor spelar fortfarande med tejpad fot och fotledsskydd.

– Man kan väl inte säga att jag är i toppskick precis men jag kommer att spela båda matcherna, säger hon.

Laget kommer att vara fulltaligt med undantag från **Tanja Sjöblom** som missar Jördagens match och **Sue Jokinen** som blir borta på söndagen.

– Vi har bra back up-spelare på de positionerna så det ska nog inte vara någon katastrof, säger Erika Johansson.

Damernas match mot Göteborg börjar klockan 15.00 på lördag i Vikingahallen och söndagens match mot Falköping startar även den klockan 15.00.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

DART

Klubbtävlingen, 16 januari: 1) Kim Brandt, 2) Jennifer Mattsson, 3/4) Micko Mattsson, 3/4) Veronica Lampén.

Bästa utgång: Kim Brandt 101.

Minst pilar: Kim Brandt 16.

180: Kim 1.

”Daja” sitter säkert

■FOTBOLL. Daniel ”Daja” Sjölund får mycket beröm av den nygamla tränaren Djurgårdentränaren **Zoran Lukic**, som är mitt uppe i att förändra laget. ”Daja” är dock inte en av de spelarna klubben har för avsikt att göra sig av med efter att hans kontrakt går ut i år, snarare tvärt om vill de att han stannar längre.

– Han har växt som spelare och är absolut en spelare jag vill ha kvar. Vi kommer att rekommendera ledningen att förlänga med Daniel. Sedan är det bara att hoppas att vi kommer överens ekonomiskt säger, Lukic till FotbollDirekt.se.

I intervjun får Lukic även frågan hur viktig ”Daja” är för DIF och på det svarar han:

– Han är fortfarande en av de spelare i Djurgården som har störst potential. Han är en av våra nyckelspelare. Han är en av spelarna vi bygger helheten kring och han har också visat i det finländska landslaget att han håller internationellt. (mn)

Nej till curlinghall i Idrottsparken

■CURLING. Tekniska nämnden i Mariehamn vill liksom fritidsnämnden inte se en curlinghall i Idrottsparken. De kan däremot tänka sig att genomföra projektet vid Baltichallen. Anledningen till att de är emot en hall i Idrottsparken menar de är att det inte finns tillräckligt med yta för att bygga samtidigt som man ska utveckla verksamheten som redan finns i området. Det skriver Ålands radio på sin hemsida.

Stadsstyrelsen har har trots det gett stadsarkitektkontoret i uppdrag att komma med ett förslag som möjliggör byggandet av en curlinghall i just Idrottsparken. (mn)

Sport på gång

LÖRDAG-SÖNDAG

Skidor
Ålands Skid- och skidskyttecenter, Jomala
NÅID-mästerskapen: lördag 12.00, söndag 09.00. Lördag även ÅM i klassisk stil.

LÖRDAG-SÖNDAG

Fotboll
Eckeröhallen
Damälvan: IFK Mariehamn spelar lördag 08.00, 11.20 och 16.20; söndag 10.30. Slutspel söndag från 11.30.

LÖRDAG

Bowling
Idrottsgården
Junior-ÅM: Starter 11.00 och 13.00

Volleyboll
Vikingahallen
Allsvenskan, damer: 15.00 Jomala-Göteborg.
Allsvenskan, herrar: 17.00 Jomala-Engelholm

Handboll
Baltichallen
Division IV: 15.00 IFK-Bollstanäs SK.

SÖNDAG

Volleyboll
Vikingahallen
Allsvenskan, herrar: 10.30 Jomala-Fälleden.
Allsvenskan, damer: 15.00 Jomala-Falköping.

INNEBANDY RIKSSERIE FINLAND



Rättelse:
Våsc- TPS 2 spelas
lördagen 24/1 i **Åbo**

Damer Div 3
Våsc — TPS 2
kl. 14.00



VIKING LINE



Nya Åland

SPORT

IFK testar ny ytterback

FOTBOLL. Tomas Johansson är den senaste spelaren som testas av IFK Mariehamn. Försvaren från Dalarna spelade i går ÅM-match mot Jomala IK och kommer att stanna på Åland över helgen.

IFK Mariehamn testar just nu en handfull spelare. Tidigare i veckan anlände anfallarna Arsim Gashi från Motala AIF och Sasha Anttilainen från KooTeePee. För drygt en vecka sedan anslöt den ukrainske mittfältaren Denis Sokolovsky och nu senast alltså Tomas Johansson.

De senaste fem åren har 25-åriga Tomas Johansson från Borlänge spelat i klubbar i Faltureregionen i Dalarna. Och efter att Falu FK, som han spelade för nu senast, föll ur division I i höstas kände han att det var dags för ett miljöombyte.

Ytterback

Genom en bekant fick han så kontakt med IFK Mariehamns ledning och ska nu stanna på Åland över helgen.

–Vi har inte hunnit prata så mycket mer men jag ska satsa allt i kvällens (läs gårdagens) match och hoppas att de tycker att jag gör ett bra jobb, säger han.

När Nya Åland träffar Johansson runt lunchtid på fredagen har han just hunnit med ett fryspass med laget tidigare på förmiddagen. De gick också igenom kvällens (läs gårdagens) match mot Jomala IK och att hans position då blir som ytter-



Ny ytterback? Den 184 centimeter långa försvararen Tomas Johansson kommer närmast från division I-klubben Falu FK.

Foto: MALIN SVEGEMO

back. En position han är van att spela och trivs på även om han inte har något emot att även spela som mittback.

Aldrig skadad

Han har dock nyligen legat sjuk så just nu dras han med sviterna av det. Men han hoppas ändå kunna imponera på tränare Pekka Lyyski och resten av staben.

–Det blir lätt så över jullegheten att man blir lite sjuk i och med att man slappnar av, men skadad är jag aldrig. Förra säsongen missade jag tio minuter i en match annars spelade jag 90 minuter i varje, säger han

Som spelare skulle han annars främst beskriva sig som stabil.

–Jag har varit lagkapten tidigare så jag är nog lite av en ledartyp. Annars skulle jag nog säga att jag är en jämn allround-spelare som har en hög lägsta nivå, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Sportens kom ihåg

■ **Basket Åland:** Killarnas träning måndag och onsdag vid Ytternas skola 20.00-22.00. Nya spelare välkomna. Fortfarande chans att komma med i öspelslaget. Mer info ring Andy 04573429202.

■ **Bowling:** Junior-ÅM spelas på Idrottsgården idag lördag med starter 11.00 och 13.00. Fyra främsta i varje klass spelar stegfinal cirka 14.30. Anmälan görs på nätet, eller till kassan på Idrottsgården. Mera info på bowling.ax

■ **Hockeyskola/lekis:** Lördagar 11.00-12.00. Ta med det du har i utrustningsväg. Alla nya som gamla välkomna.

■ **JIK:s motionsvolleyboll (mixed):** Startar igen i Vikingahallen torsdagar 20.30 - 22.00. Vi spelar för att det är kul! Välkomna. Ev förfrågningar 0400791014.

■ **Joker dart:** ÅM i 501 arrangeras lördag 31 januari 15.00. En öppen tävling för boende på Åland, man behöver inte vara medlem. Anmälan senast 23 januari till Stefan Björklund: stefan.bjorklund@aland.net, 04573427676 eller på klubbens anslagstavla.

■ **Volleyboll:** Distriktsdomarkurs i volleyboll 31 januari-1 februari. Arrangeras i samarbete med ÄVF och NIG-09. Kursledare Klas Hejdenberg. Info och anmälningar till Sandra Ekström: sandra.ekstrom@aland.net, 040-8455896/ 22896

■ **ÅID-cykel:** Värmöte fredag 30 januari 19.00, på Dinos. Program: Prisutdelning. Anmälan till Harry Rönnberg, tel. 23226, senast den 28 januari.

■ **ÅID-friidrott:** Funktionärsutbildning, Steg 1, onsdag 11 februari 19.00-21.30 i Vikingahallen, Jomala.

Anmälningar till Jocke Roiha, senast 06 februari, per e-post : jocke.roiha@aland.net.

■ **ÅID-orientering:** Träningsdag idag lördag 10.00-14.00 vid Eckeröhalen. Testlopp + annat program. Anmälan till Tapani, 040-5265679 senast idag torsdag för lunchens skull.

■ **ÅID-skidor:** ÅM tävlingar i dag lördag 12.00 i samband med NÅID-mästerskapen. Klassisk stil. Klasser: D10-D35, H10-H60. Anmälningar till ÅIDs kansli tel. 19170

■ **ÅID-skidor:** Intresserade skidåkare för gemensam resa till Botnivasan (53km) 8 februari ombedes kontakta Stig 0405935444 el Lennart 0408657070 senast 28 januari.

■ **ÅID-skidor:** På grund av NÅID-mästerskapen kommer skidbanorna vara stängda för allmänheten i dag lördag 10.00-17.00 och imorgon söndag 07.00-13.00.

■ **Ålands GK:** Vinterträning i Vikingahallen för ÅGK-medlemmar. Slagträning till och med 29 mars på söndagar 18.30-20.00. Ring kansliet tfn 41500 för bokning av matta.

■ **Ålands Schackklubb:** Arrangerar Åländska mästerskapen i blixtschack i dag lördag. Spelplatsen är Restaurang Godbiten i Godby, anmälningar från 12.30, och spelstart 13.00. För närmare upplysningar ring 0457 522 1745

■ **ÅMK-folktrace:** Möte på klubben söndag 1 februari 14.00. ALLA upp. Kom ihåg medlemsavgiften till MK Orion i kr.Vid frågor ring Åse kvällstid 38908

■ **ÅSSF-skytte:** Gubbdagis är öppet som vanligt måndagar 13.00-15.00.

DEBATT

Östersjönsseminariet fullt av idéer

■ **Ålands** bildningsförbund r.f. arrangerade med Nefco och tankesmedjan ”de tre äldre ingenjörerna ” som föreläsare den 15.12 2008 ett Sverige - Åland - Finland Östersjöseminarium i Självstyrelsegården, delfinansierat av Ålands landskapsregering. Med flertalet förfrågningar som grund har jag sammanställt lite punkter som framfördes som förslag på hur vi kan utveckla Åland mot ett hållbarare och samtidigt miljövänligare samhälle.

Med tanke på de vindkraftverk som byggts och de som man planerar bygga, kommer det att löna sig att omvandla bilparken på Åland till att omfatta el-bilar och i någon mån även hybridbilar. Hybridbilarna behöver inte ha större kraftkällor än 40 - 60 kW. Men ändå så stora om man önskar köra utanför landskapets gränser.

El-bilen kunde utnyttjas över hela Åland om laddningsplatser införlivades i infrastrukturen. Utvecklingen påskyndas genom understöd i form av ekonomiska bidrag och snabba beslut från politiskt håll.

Direkta vattenpumpar och dito turbiner kunde möjliggöra ackumulering av vindenergin . Genom elektrolys av vatten, för att lagra vätegas och syre i separata tankar. Ett annat sätt är att lagra värme i magasin eller genom värmepumpar direkt alstra värme eller kyla för industri eller hushåll.

Allt detta skulle ge Åland en bättre handelsbalans eftersom importen av fossila bränslen avsevärt kan minskas. Ett sätt att skaffa sig ”buffertverk ” kunde vara att på djupt vatten anlägga ett cylinderformat liggande magasin från vilket vatten kunde pumps ut med hjälp av billig El- från nätet/vindkraftverken



Kan användas? ”Den algbloomning som förekommer i Östersjön är energi som bör tas till vara på och skördas.” skriver insändarskribenten. Bilden togs i Saltvik ifjol.

Foto: SEBASTIAN BOMAN

så att man därefter, då det inte blåser och vindkraftverken inte alstrar energi, kunde ta ut effekt genom att låta vatten från havsytan försörja en turbingenerator vid inloppet till magasinet. Turbingeneratorer för ändamålet finns redan utvecklade.

Med utbyggnad av vindenergi påstods även den tilltänkta elkabeln österut mot Finland inte heller nödvändig att anlägga.

Den algbloomning som förekommer i Östersjön är energi som bör tas till vara på och skördas. Detta kunde förbättra eller utöka möjligheterna till gödsling för lantbruket. Hur det skulle gå till att genom olika synergieffekter

förbättra totalekonomin för Åland genom vindkraftssystemet vore kanske ett intressant utvecklingsprojekt i sig?

Ytterligare nämndes att rötning av vallväxter och fiskavfall kunde användas vid en biogasanläggning . Vassförbränning för fjärrvärme föreslogs, där 4 ton vass motsvarar energin i ca 2 ton olja. Ett lokalt producerat torrfoder för fiskodlingen skulle rätt utvecklat kunna ge noll utsläpp och skapa en helt ny export industri på Åland.

Vidare presenterades Gasong - motorns fördelar för fartyg och båtar där det finns utrymme för installation av en ”rörångpanna” kan bränsleekonomin för fartyg förbättras med 10-13 % vid

75 % effektförbrukning med full last. Insprutningen av överhettad vattenånga i processen reducerar även kraftigt utsläppen av kväveoxider.

En av föreläsarna var professor i miljörikt **Karl-Johan Lehtinen**. Han har fungerat som rådgivare för den finska regeringens representanter och jobbar för närvarande som det Nordiska miljöfinansieringsbolagets NEFCO:s miljöexpert. Lehtinens förra arbetsplats fick den åländska Östersjöfondens pris ett tidigare år, mycket tack vare det arbete Karl-Johan deltog i.

Mikael Erickson
Verksamhetsledare
Ålands bildningsförbund
r.f.

Vilken kategori vill du ha?

■ **Tänk** på din vardag och politikområden som intresserar dig och jämför med uppgifterna nedan. I en utredning av **David McKay** (2001) ”Designing Europe. Comparative Lessons from the Federal Experience” beskrivs med fem olika kategorier hur beslutsfattandet mindre och mindre fattas på den nationella nivån.

År 1950 var alla politikområden i kategorin 1 (= besluten fattas helt på den nationella nivån). Under årens lopp har en ändring skett så att kategori 2 betyder en del av besluten tas på EU-nivån, kategori 3 betyder både nationell och EU-nivå, kategori 4 betyder de flesta på EU-nivån och kategori 5 att alla beslut tas på EU-nivån.

I det följande ger jag inom parentes hur långt varje politikområde hade kommit i ”utvecklingen” år 2001. De nämnda politikområden är: jordbruk(4), makroekonomi (4), valutahandel(4), konkurrensfrågor(3), trans-

port(3), kommunikationer(3), arbetsmarknad(4), kapitalflöden(4), skatter och intäkter(3), energi(2), industri(3), regional utveckling(3), pengar och kredit(4), hälsa(2), sociala skyddsnät(2), välfärd(1), högre utbildning och forskning(3), arbetsmarknadsrelationer(2), civila rättigheter och äganderätt(4), civila friheter(2-3), medborgarskap(3), röstning och deltagande(2), allmän ordning och polis(2), försvar och krig(3), förhandlingar och utrikeshandel(5), diplomati(4) samt bistånd(3).

I Lissabonfördraget tar EU några steg i samma riktning på många av de områden där EU inte ännu har nått fullt ut, d.v.s. till kategorin 5. När vi vet allt detta så kan var och en försöka hitta svar på två frågor:

1. Varför pratar politiker om subsidiaritet och påstår att Lissabon-fördraget medför någon subsidiaritet (= att besluten fattas så nära som möjligt)?
2. Vilka beslut tror man

att man kommer att kunna fattas på landskapsnivån och på kommunalnivå i fortsättningen? Är det den här ”utvecklingen” som gör att man vill sammanslå kommuner så att allt från EU kan tillämpas rakt ut? Eller har man alls insett vad som pågår?

3. Är man medveten om att talerätten inför EG-domstolen är ju inget annat än en elementär försvarsmekanisk?

Därför, tänk på politikområdet som ligger dig närmast och ta reda på vilken kategori som du kan leva med utan annan makt än talerätt inför EG-domstolen (= det enda som nu tycks bli verklighet) ! Begär även att din politiker berättar vilken kategori han/hon är ute efter.

Jag är ute efter utträde eller ett vettigt eget avtal för Åland, om vilket man dessutom måste få andordna folkomröstning.

Merja Renvall

Lördagsbuss från Hummelvik!

■ **Om man** skall komma till Stockholm samma dag från Brändö en lördag, utan bil, är det tydligen bäst att börja resan i riktning österut på fredagseftermiddagen via Åbo, för att komma till Stockholm följande dag.

Detta för att det inte finns någon bussförbindelse från Alfågelns ankomst till Hummelvik lördag förmiddag.

Så är bilden för oss Brändöbor och övriga skärgårdsbor, vad jag kan förstå. Det erbjuder landskapet för oss i skärgården år 2009.

Jag har emellertid ett förslag: ge oss subventionerad förbokad taxi till Mariehamn så att vi slipper fara österut via Åbo för att komma västerut till Sverige.

Det borde gå att ordna med god vilja, eller hur?

Vi ser det som orimligt dyrt att ta taxi från Hummelvik till Mariehamn, kostnad ca 75 euro, jämfört med bussbiljetten.

Resenärer i skärgården
Björn Carneholm

TV-programmet

9.15 Fråga doktorn (R) [5782453]
10.00 Go'kväll (R) [4304724]
10.45 Vinterstudion [4266960]
10.50 Alpint [6203892]
 Direkt. VC, Damernas stört-lopp.
12.00 Vinterstudion [79502]
12.50 Skidor [4973279]
 Direkt. VC. Herrarnas 15 km klassisk stil. Från Otepää, Estland.
14.30 Vinterstudion [7051989]
15.35 Skidskytte [7691499]
 Direkt. VC. Herrarnas jakt.
16.30 Bandy [1965960]
 Direkt. VM. Semifinal nr 1. Programledare: Peter Ahnberg. Kommentator: Chris Härenstam. Expertkommentatorer: Hans-Elis Johansson, Per Anders Gustafsson.
18.50 Helgmålsringning [5407434]
 Från Sinai, Egypten. Dagens helgmålsringning kommer från Arons kulle, strax nedanför Katarinaklostret i Sinai, där Marie Engström berättar om känslan att besöka denna bibliska plats.
18.55 Sportnytt [5406705]
19.00 Rapport [73927]
19.15 Bolibompa [698144]
20.00 Wild kids [347]
20.30 Rapport [47540]
20.45 Sportnytt [7228873]
21.00 Carola – 25 år som artist [81540]
 Musikkdokumentär. Från ”Främling” till ”One love”. 2008. Vi möter Carola tillsammans med sina väninnor där hon avspänt och öppet berättar om de fantastiska åren, men också om den tuffa verkligheten bakom framgångarna.
22.00 Brottskod: Försvunnen [60811]
 Amerikansk kriminalserie från 2007. Del 13 av 18. Hard reset.
22.45 Tidernas största bankrån [1186786]
 Dokumentär. En klassisk deckarhistoria – fast på riktigt! Världens största bankrån ägde rum i Brasilien 2005.
23.25 Eyes wide shut [69826163]
FILM Amerikanskt drama från 1999. Svartsjuka, försoning, sökande och självinsikt. I rollerna: Tom Cruise, Nicole Kidman. Regi: Stanley Kubrick.
2.00–9.05 SVT24 [17635496]

9.50 Uppdrag granskning (R) [2719705]
10.50–12.00 Skidor [6664366]
12.05 Vem vet mest? (R) [936076]
12.35 Vem vet mest? (R) [959927]
13.05 Babel (R) [437366]
13.35–14.45 Skidskytte [8008163]
 Direkt.
15.00 Debatt (R) [6786]
15.30 Kabaré på Berwaldhallen (R) [81076]
16.30–18.55 Konstakning [5995095]
19.00 Kyrie Eleison [12328]
 Kortfilm av Lars-Lennart Forsberg. Kortfilmen Kyrie Eleison är baserad på Marianne Halls skulpturer och ett stycke musik, ”Prayer of the heart”.
19.15 Landet runt [977163]
 Veckokrönika. Reportage från hela Sverige. Programledare: Karin Mannberg.
20.00 Morfars farfars far – och jag [3637]
 Dokumentärserie. Del 5. Staden. En resa i släktens spår från bondetid till förortsliv. Även 27/1.
21.00 Cranford [40908]
 Brittisk dramaserie från 2007. Del 5 av 5.
21.55 När jag en dag inte finns (R) [4275786]
 Fristående kortdokumentärer om livets slut. Båten. Kevin och Gwen har tillbringat stora delar av livet på Englands kanaler.
22.00 Rapport [93892]
22.05 Rocky [4205927]
 Animerad serie. I detta avsnitt: ”Get rich or die trying” och ”Matmissbruk”.
22.10 Eternal sunshine of the spotless mind [5228366]
FILM Amerikanskt drama från 2004. Clementine och hennes pojkvän Joel har precis haft ett uppsplitande gräl. I rollerna: Jim Carrey, Kate Winslet, Elijah Wood. Regi: Michel Gondry.
23.55 Rapport [8177960]
0.00 Syndens lag [5575903]
1.45 Solen i ögonen – en film om Lars Winnerbäck (R) [1680309]
2.45 Harry – med pappa i köket (R) [6840309]
3.15–3.45 Musikministeriet (R) [1430941]

7.30 Sabrina [850328]
8.00 Lilla huset på prärien [6638892]
8.55–9.50 Rachael Ray [6831637]
10.40 Ska du säga [2752786]
11.05 Ska du säga [9769415]
11.35 My boys [9780908]
12.05 My boys [4812960]
12.30 Simpsons [939540]
12.55 Scrubs [702892]
13.25 Men in trees [3145647]
14.15 Top model Kanada [9104714]
15.15 Top model Kanada [8983182]
16.15 Top model Kanada [6689366]
17.10 Top model Kanada [549705]
18.05 Victoria's Secret Fashion Show 2008 [4235415]
19.00 Lipstick jungle (R) [863892]
 Wendy får veta att hennes ärkefiende Janice Lasher gö PR för en ny bok, där Wendy framställs både som en dålig affärskvinna och mamma.
20.00 Are you smarter than a fifth grader? [869076]
21.00 Tarzan och den förlorade staden [583279]
FILM Actionäventyr från 1998. Året är 1913 och i England är Tarzan på väg att gifta sig med Jane. Plötsligt tvingas han återvända till djungeln för att förhindra den skurkaktige upptäcksresande Nigel Ravens från att bränna ner allt och mörda folket på jakt efter den förlorade staden, Opar. Jane följer med sin blivande make till Afrika och får lära sig att svinga sig i lianer och att handskas med ormar... I rollerna: Casper Van Dien, Jane March.
22.30 King Kong [38855873]
FILM Amerikanskt äventyr från 2005. Skådespelaren Ann Redman kidnappas av en enorm gorilla under en filminspelning på Dödskaletön, en mystisk och outforskad ö. I rollerna: Naomi Watts, Jack Black.
2.00 The Hunt for the BTK Killer [5430926]
FILM Amerikanskt drama från 2005. I rollerna: Robert Forster, Gregg Henry.
3.40–5.50 Vid första ögonkastet [46442729]
FILM [46442729]
 Amerikanskt drama från 1999. I rollerna: Val Kilmer, Mira Sorvino.

7.05–9.59 Barnprogram [55157366]
9.59 Nyhetsmorgon lördag [436991569]
12.30 Bygglov (R) [307811]
13.30 Programstart: Världens minsta man – och jag (R) [383231]
14.30 Made in Sweden (R) [394347]
15.30 Semestersvenskar (R) [745057]
16.30 Heartbreakers [7571960]
FILM Amerikansk komedi från 2001. Mor och dotter, Max och Page Connors är partners i en något udda affärsrörelse. Idén går ut på att Max förför och gifter sig med en förmögen man. Därefter ser Page till att hamna i en komprometterande situation med mannen. I rollerna: Sigourney Weaver, Jennifer Love Hewitt.
19.00 Trav: Vinnare: V75 [281540]
19.50 Keno [8859347]
20.00 Nyheterna [127057]
20.25 Vädret [4356057]
20.30 Postkodmiljonären [708366]
21.00 Körslaget [464811]
 Del 6 av 7. Även 25/1.
21.55 Lotto, Joker och Drömvinsten [9933453]
22.00 Körslaget, forts [789231]
22.30 En andra chans [788502]
FILM Amerikanskt drama från 2000. Börsmäklaren Jack Campbell har vikt sitt liv åt sitt arbete men en kväll förändras allt. I rollerna: Nicolas Cage, Téa Leoni, Don Cheadle. Regi: Brett Ratner.
23.00 Nyheterna och vädret [215811]
23.15 En andra chans, forts [3062250]
1.00 The 51st state [6113039]
FILM Kanadensisk-brittisk action från 2001. I rollerna: Samuel L. Jackson, Robert Carlyle.
2.55 Seriestart: Victoria Silvstedt – my perfect life (R) [8575941]
3.25–5.20 Fotboll [65534477]
 Direkt. **2.55 Fotboll** [1412496]
3.50 Fotbollshöjdpunkter [5293767]
4.00 Fotboll [8443835]
5.20–7.05 Min för evigt (R) [4026361]

13.40–14.30 Världscupen i skidskytte
 Damernas 10 km, jaktstart. Antholz, Italien. Kommentator: Refereras på svenska av Mikael Oivo samt på finska av Pertti Tapola.
14.40 Adress: Paris
 Grafisk designer & fotograf, småbarnsmamma – och höggravid.
15.10 Genombrottet – Tostan
 Ett reportage om hur kvinnorna i Senegal beslöt upphöra med könsstympningen av småflickor.
15.40–16.35 Världscupen i skidskytte
 Herrarnas 12,5 km, jaktstart.
17.00 Ingermanland
 Del 2 av 5. Efter livegenskapen kom bolsjevikerna. Ingermanlänarna förföljdes, mördades och deporterades.
17.30 Farlig fritid
 Del 1 av 10. Jaktexperten Thomas Ekberg visar hur man underhåller sin skjutteknik.
18.00 BUUS-fredag
 Änglar.
18.30 Familjen Sommer
 Dansk dramaserie om läkarfamiljen Sommer.
19.30 TV-nytt
19.45 Sportnytt
19.55 Peter Lund Madsen på bildningsresa
 Rasism. Berättelser om banbrytande händelser som ändrat människans livsvillkor.
20.15 Lilla täppan
 Landskapsarkitekten Sven Ryheden visar i dag hur man kan inreda en balkong så att den blir mysig för tre katter – klättring och miljöspaning inte att förglömma.
20.45 Solens mat
 Bo Hagström fortsätter sin rundresa i Italien.
21.15 Film: Natten i Varennes [FILM]
 Fransk-italienskt drama. (La nuit de Varennes). Regi: Ettore Scola.
23.15 Piirka och hans grannar
23.45–0.10 High hopes
 Del 6 av 8. En dokumentärserie om tonåringar i två europeiska städer Liverpool och Stavanger.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
5.30 Musik. **9.00** Kulturen. Repris **10.00** Gröna fingrar. Repris från onsdagen. Med Leif Sundberg. **11.00** Musik. **12.00** Apropå. Repris från tisdagen. **12.45** Musik. **13.00** Veckans gäst. Repris från fredagen. Med Tom Wiklund. **14.00** Sportpasset. Magasin med reportage, intervjuer och debatter. Repris från måndagen. **15.00** Kunskapscupen. Frågesport för elever i klass 6 i de åländska skolorna. Grundomgång 2 av 8. Tävlanlag: Källbo, Strandnäs 6B och Lumparland. Repris från tisdagen. Med Owe Sjöblom. **16.00** Jazz med Wallers. Sänds även 31/1. Med Ann-Christin, Kurt Waller. **17.00** Musik. **19.00** Sportåret 2008. Årskrönika. Med Camilla Karlsson. **20.00** Nomineringar Idrottsgalan 2009. Programmet presenterar de nominerade närmare. Med Camilla Karlsson. **20.30–0.00** Idrottsgalan 2009. Direktsändning från Idrottsgården i Mariehamn. Med Camilla Karlsson, Owe Sjöblom.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

8.00 Tv-nyheter [24106]
8.05 En fascinerande värld: Konstsimmarna [3869569]
9.00 Tv-nyheter [60231]
9.05 Ettans morgon-tv [1936873]
10.00 Tv-nyheter [83182]
10.05 Morgonettan [3817569]
10.45 Presidentens kansli [7055328]
11.00 Tv-nyheter [37989]
11.05 Kroppen som projekt [4791160]
11.50 Strada [1171569]
12.20 A-tuben [4744182]
12.30–12.55 Prisma Studion [44250]
13.00 Tv-nyheter [52279]
13.05–14.03 Ettans dokumentär: Hem från fronten [3071095]
14.10 Håll masken (R) [524366]
14.40 Familjen Serrano [1860569]
16.00 Sjukhuset i Holby City [40142]
17.00 Tv-nyheter [32892]
17.10 Droppen [7365279]
17.15 Hemgatan [4042434]
 Förnuftiga vuxna. Majjas handväska blir stulen. Roope bjuder Niina på kaffe. Hannas och Juusos prepkurs övergår i praktiska handlingar.
18.00 Tv-nyheter och väder [32231]
18.15 Sporttrutan [5412366]
18.20–18.45 Hallå från Mumbai [8650569]
18.50–19.40 Den vida naturen: Växelvarma djurs liv [9612569]
19.45 Monk [600989]
20.30 Tv-nyheter och väder [49908]
20.45 Lotto [2480502]
20.50 Sporttrutan [612144]
21.15 Presidentens kansli [3354328]
 Politisk satir.
21.30 Nyhetsläckan [366]
22.00 Jerry Halloween [279]
22.30 Lucky Louie [31540]
22.55 Trist, herr minister (R) [2275144]
 Den nya socialministern märker att politikerns yrke innebär hårt arbete. Flera ton av A4-förordningar trillar ned på bordet.
23.25 Medea (R) [4397811]
0.15 Nyhetsfönster [11391854]
4.00–8.00 Nyhetsfönster [18133564]

6.00 Frågespel [93873]
7.00 Tellus-frågesport [8276250]
7.45 Lilla tvåan [5337279]
9.16 Åk snowboard! [108689434]
9.26 Operation Orkan [104444750]
9.45 Sketch! [3126892]
 Animerade sketchsnuttar.
10.00 Berättelser från Mumindalen [22569]
10.25 Spelnytt [9686873]
10.50 Tvåans sportlördag [6681521]
10.55 Världscupen på skidor [23690960]
 Damernas 10 km.
12.15 Djävulsåkern [3569182]
13.05 Världscupen på skidor [3195095]
14.50 EM i konstakning [73313298]
 Damernas friakning.
18.05 Tvåans sportlördag [8908095]
18.15 V75-travet [371811]
18.50 Tv-nyheter [8902811]
19.00 Sporttrutan [29618]
19.05 Tvåans intervjuer [7231786]
19.10 Reinikainen (R) [164873]
19.40 På estraden: Eino Grön-jubileumskonsert [7185415]
 Mästersolisten som ska fylla

70 år den sista januari jubilerar på den här konserten sin 50 år långa konstnärsbana. Dirigent är Esa Nieminen.
20.50 Råven [2831502]
 Bekant dög.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3604434]
22.05 Böle [248434]
22.35–0.45 The New World [5181076]
FILM Amerikanskt äventyr från 2005. Månadens västern. Episk äventyrsfilm om mötet mellan indianer och européer år 1607 eller om Pocahontas historia. Regi: Terrence Malick.
0.50 Gränsen – The Border [8770699]
 Bakslag. Kessler får reda på att en kroatisk krigsförbrytare lever i Kanada under en ny identitet.
1.35 Yle Live: Glastonbury 2007 [6626729]
2.30 Frågespel [2824274]
3.00–4.01 Dolt ord [2703458]

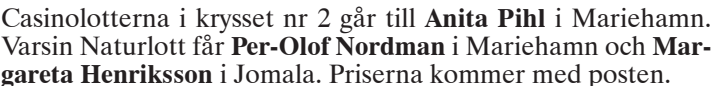
6.00 Se Oikea [7110637]
8.00 Doras äventyr [186809]
8.25 Leve Pinata [4365182]
8.40 Warner esittä: Tehotytöt [9473298]
9.05 Pokémon [1410540]
9.30 Zorro [4876231]
9.55 Hacke Hackspett [4381057]
10.25 Hannah Montana [3636160]
10.50 Mitä tänään syötäisiin? [4420989]
10.55 Lumilautailua: Frontside 3 [3502076]
11.25 På skoj [7482231]
11.35–11.45 På skoj [6069347]
12.15 Dolda liv [608502]
12.45 Dolda liv [478207]
13.15 MTV3.doc: Move On! Vägen till Obamas seger [2231415]
15.00 Bruce Springsteen: Working on a Dream [479618]
15.05 På skoj [6910569]
15.10 Kangaroo Jack [1915076]
FILM Amerikansk actionkomedi från 2003. En actionkomedi om två killar som för maffiapengar till Australien. Det hela krånglar till sig när en kenguru snor pengarna. I rollerna: Jerry O'Connell, Anthony Anderson, Estella

Warren. Regi: David McNally.
16.55 Star Wars: The Clone Wars [2020521]
17.25 Ajoneuvos [103182]
17.55 Kurjat kuppilat [1737434]
19.00 Seitsemän Uutiset [858415]
19.10 Resultattrutan [480434]
19.20 Alppihihtoa: Highlights [350322]
19.30 Rekordfabriken [287417]
20.00 Huuma [126873]
21.00 Selviytyjät [775163]
22.00 Kymmenen uutiset [225163]
22.10 Resultattrutan [1810347]
22.20 Lotto ja Lauantai-Jokeri [9998705]
22.25 Biker Boyz [3334182]
FILM Amerikanskt drama från 2003. I rollerna: Laurence Fishburne, Derek Luke, Kid Rock. Regi: Reggie Rock Bythewood.
0.30 Mystriet [7191800]
 En liten rödhårig gosse.
1.30 Repliikki [7275816]
2.30–6.00 Se Oikea [69000699]



DEBATT

Kurre i Jurmo



Ring och tipsa!
0457-313 4444

Finby/Bomarsunds älgjaktlag

Marie Löfström
Kommunfullmäktiges
ordförande

Andelsbanken för Åland har huvudkontor i Mariehamn, filialkontor i Godby, Lummparland, Föglö och Kumlinge och är en bank med kraftigt tillväxt och utveckling. Vi är en del av OP-Pohjola-gruppen och vi hjälper våra kunder att sköta sina bank- och försäkringsärenden enkelt på ett och samma ställe.

Vinn med

Är du fortlöpande prenumerant

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron

2008

Vi lottar ut 10 st
danspass till

Lions dangala

med bl.a. Sten & Stanley
i Ålands danspalats
Arkipelag lördag 7 februari

Så här gör du:
Ring 23 444 eller e-posta till
nyankortet@nyan.ax och uppgi ditt namn,
nyankortsnummer och telefonnummer
dagtid **senast onsdag 28 januari.**

Vinnare presenteras i Nya Åland fredag 30
januari.

Vill du också ta del av
förmåner och erbjudanden?
Du får hem Nyankortet direkt
när du tecknar en fortlöpande
prenumeration. Information
och aktuella erbjudanden på
www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland





Nyankortsvinnare:
**Ann-Christin Lundberg
Lemland**
Vinner en Casinolott. Vinsten skickas på posten.

debatt

Skattepragmatiker vill ha debatt

■ **Rolf Granlund** vill att skatte skeptikerna skall komma till bevis. Tyvärr saknas både bevis och debatt med djup helt i skattedebatten. RG's inlägg kan lätt uppfattas som att för honom är saken klar, med egen beskattning är problemen lösta.

Vilka problem? Åland ligger i dagsläget mycket bra till i välståndsligan. Det har inte visats på vilket sätt en egen åländsk beskattning skulle förbättra vårt läge. Det finns inga konkreta idéer hur en egen beskattning skulle vara uppbyggd. Jag uppfattar att det främst gäller beskattningen som självstyrelsepolitiskt verktyg, ekonomin kommer i andra hand.

En egen beskattning borde vara ett medel och inte ett mål. Jag kallar mig gärna skattepragmatiker eftersom jag anser att egen beskattning endast är värd att sträva efter om den ökar det åländska välståndet och konkurrenskraften. Att klanka på klumpsumman utan ett bättre alternativ

är meningslöst. Om Finland minskar offentlig sektor är det lätt att förstå att en relativt sett större offentlig sektor på Åland måste betalas av ålänningarna själva. Vi kan ta ut landskapsskatt och vi kan öka den kommunala bördan. Personligen vill jag i stället minska utgifterna i offentlig sektor och ser möjligheter.

Det har visat sig att samhällen med låga skatteprocenter har lättare att öka skattebasen. Låg skatt är en stark resurs för att få till stånd arbetstillfällen. Mycket viktigt för välståndet!

För att konkretisera debatten några rubriker:

Det åländska skattesystemet

Hur ser skattebasen ut, är det inkomstskatt, fastighets skatt, miljöskatter, moms eller andra skatter som skall tas ut?. Hur blir det med avdrag, resor, medicin, barn mm. Jag skulle tala för ett grundavdrag för alla på 12.000 euro och på beloppet därutöver en fast procent som skulle vara lika för personer och sam-

fund. Miljöskatt/ utsläppsrätter är intressanta.

Stimulanser

På vilket sätt och vilka grupper skulle få skattelättnader? Jag menar att en egen beskattning skulle utgå från att alla får en lägre skatt och därmed jämt. De snedvridningar vi ser i dagens bidragspolitik borde med alla medel hållas borta från vårt skattesystem

Skattegräns

Vi har redan en påskälld skattegräns. Det är klart att en gräns mellan olika inkomst-skattesystem ökar gränsbyråkratin då det blir viktigare var skatten betalas.

De nationella företagen

Hur skall samfundsskatten fördelas mellan Finland och Åland när det gäller tex Ålandsbanken och Viking Line?. Måste vi inte utgå från att skatten betalas på verksamhetsstället?.

Sjöfarten

Skulle Åland betala sjöfartsstödet för samtliga

anställda på åländska fartyg talar vi om en inkomstminskning på tiotals miljoner euro. Rimligen är detta ett ansvar som staten och EU borde bära. Är det möjligt att nå en sådan överenskommelse om vi övertar beskattningen?.

Dubbelbeskattning

Hur har man tänkt lösa frågan om dubbelbeskattning för dem som jobbar över gränserna? Kanske ett tiotal länder berörs.

Får vi igång en konstruktiv debatt kring skatten finns mycket att lära som är till nytta för Åland oberoende av hur skattefrågan löses. En viss pessimism känner man dock när man ser hur lite intresse som läggs på kommunalbeskattningen där vi redan kan besluta själva.

Att notera är att ett skattebeslut i lagtinget borde stödas av 20 - 25 ledamöter. De som vill driva frågan måste vara mer inställda på att få vänner än sätta stämplrar på andra.

Lennart Isaksson

Olagligt överföra producentansvar på konsumenterna

■ **Enligt Fredrik Karlsson** beror Mises dåliga ekonomi (och därmed förhöjda avgifter) på att de övertagit producentansvaret för förpackningsavfall från företagen och i stället överfört det på konsumenterna. Är detta ett lagligt förfarande?

Enligt LF om förpackningar och förpackningsavfall 29.9.1998/93 § 6 står det ”... varje förpackare skall sörja för återanvändningen av förpackningar och materialutnyttjandet av förpackningsavfallet och svara för de kostnader som uppstår av det i förhållande till den mängd förpackningar vederbörande släppt ut på marknaden..”.

I samma förordning § 9 står det vidare att ”Varje konsument och slutlig användare av en förpackning har rätt att i enlighet med förpackningens anvisningar överlämna förpackningarna sorterade, och i förekommande fall rengjorda, till förpackaren för återanvändning”. Enligt § 11 ”Återvinningsbart förpackningsavfall som uppstått i hushåll kan sorterat inlämnas på kommunal återvinningsstation. Kommunen har rätt att återlämna det återvinningsbara förpackningsavfallet direkt till förpackaren för återvinning enligt vad som överenskomms med denna. Transportör av avfall har samma rätt.”

§ 12 stadgar att ”När förpackningsavfallet i enlighet med denna förordning överlämnas till förpackaren för återvinning, antingen direkt eller till insamlingsplats som avses i §10, är förpackaren skyldig att ordna avfallshanteringen och svara för de kostnader

som hanteringen medför”.

I praktiken betyder detta att konsumenter har rätt att gå tillbaka till affären (inköpsstället) med sitt sorterade avfall. De som inte har några andra sopor skall inte kunna åläggas (av Mise) att ha någon ”hushållsnära sophämtning” för förpackningsmaterial, tv detta skall omhändertas av affärerna, vars lagenliga skyldighet det är att bekosta hanteringen av det.

Det är **alla** affärers skyldighet att delge kunderna sina sorteringsanvisningar och anordna sorteringsplats för avfallet. Kommunen och ”sopåkaren” har likaså rätt att i sin tur kräva ersättning av företagen för omhändertagandet av deras sopor! Frågan är hur mycket hushållssopor som finns kvar att ta om hand, när affärerna tagit ansvar för sina förpackningar.

Det finns heller ingen lag som hävdar att konsumenterna **måste** betala en särskild renhållningsavgift (Miseavgift), om inte kommunen så beslutar. I LL om renhållning § 17 står det ”Kommun får föreskriva att avgift (renhållningsavgift) skall erläggas för sådan bortforsling och sådant slutligt omhändertagande av avfall som sker genom kommunens försorg enligt denna lag”.

Här borde i första hand företagen, och inte hushållen, faktureras av kommunerna (och Mise) och sopåkarna för soporna. Hushållen skall endast betala för sopor vars ursprung inte kan härledas!

Runa Lisa Jansson

Att företräda lagtinget

■ **Liberala** politiker och Liberalerna som parti har tagit emot reaktioner med anledning av andra vicetalmän **Gun-Mari Lindholms** tal på lagtingets vägnar vid Märkesårets 1809 invigning i Sveriges riksdag den 15 januari 2009.

Reaktionerna på avsnittet ”Åland och EU” har varit kraftiga. Där sade Lindholm sig tro ”att vi skulle ha haft det bättre om vi sagt nej”.

Liberalerna konstaterar att alla visserligen har rätt att yttra sig som man själv önskar. Men när en vicetalmän

man talar på lagtingets, dvs Ålands folks vägnar måste representanten iakttä ett värdigt uppträdande och vara så saklig och tydlig att ovisshet inte kan uppstå om vems budskap som förmedlas. Detta gäller särskilt inför en publik som inte kan förväntas känna till den interna åländska politiken.

Liberalerna poängterar betydelsen av att Ålands externpolitiska linje är så enig och tydlig som möjligt.

Liberalerna på Åland

Ta hand om hundarna

■ **Du** kvinna som har två svarta hundar. En sitter fastkedjad i ett träd i en hundhage med bara en meter lina. Vad är det då för mening med en hage?

Den andra sitter också fast i en för kort lina. Båda står där

många timmar om dagen och får knappast någon motion.

Du bör nog tänka om och lämna dina djur om du inget intresse har av att pyssla om och motionera dem.

Argsint djurvän

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Tack till Jono på Select for bra bra jobb. **Bt**

■ ■ Till pass på skaff dig ett eget liv m.v.h **gäddan**

■ ■ Vi söker fortfarande trummis, vi har egna låtar, e du intresserad ring men inte med dolt nummer **04575701316 efter kl.16.00**

■ ■ Jag tror faktiskt att ålänningarna röstade fel i valet att gå med i EU. Det beror på att vi blev förda bakom ljustet. Var och en ser väl vad EU ställt till med och vart EU är på väg.I sommar är det EU-val, det kommer att gå mej förutran, diktaturen fungerar ypperligt ändå. **L.K.**

■ ■ När nu bio Savoy ändå inte har stängt som det var planerat för renovering så hoppas jag att Veras filmfestival anordnas där istället för i ett fänit,opersonligt kk-hus. **viva Savoy**

■ ■ Var klagokören seriös eller uppmärksökande flummeri? Skattebetalarna föredrar underhållning istället för exhibitionism. **Lotsgatan**

■ ■ Till "Sverigestuderande". Jasså, finns INGET positivt med att vi hör till Finland va? Nånä, Finland ger ju oss bara X antal miljoner euro i året, upprätthåller och kontrollerar demilitariseringen, etc etc... Låt säga, rent hypotetiskt, att ryssarna plötsligt sku känna för att ta tillbaka Åland, hur skulle vi Då klara oss utan Finland? **040**

■ ■ Kan H. Clemen tala om varför bankerna på Åland tar ut ngt som heter marginal? Så vitt jag förstått är

detta bara ett dumt sätt av bankerna på Åland (läs Finland) att sno mer pengar av låntagarna, för något som heter marginal existerar inte i ex. Sverige. **040**

Engångserbjudande

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

Kryddsalt i olika blandningar
Köp 2, betala för 1

SALT
KONSTANTVERK
Sjökvarteret, tel. 21505, www.salt.ax

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

Nyankort
-sätter guldkorn

■ ■ Hittade ett par vantar övergivna på en busshållplats i Väster-näs nära butiken på torsdagskvällen. Finns nu på polisens hittegodsavdelning. **bussåkaren**

■ ■ Nej du 040 som skrev om ÅHS läkarbrist häromdan. Om du inte fattat det än så ÅR det skillnad på läkare och övrig personal. Och läkare får man inte röra. De är oomkullrunkeliga, siddu. **040**

■ ■ Är det något problem med att jag fiskar på Sälis vatten är det bara att höra av sig för du vet ju tydligt vem jag är! **0457**

■ ■ Tack Kicki Alberius- Forsman jag har i många år tänkt som du döper om Slemmern. De är sant Slemmern

är mariehamnarnas blanka öga.. Måste finnas ett bättre namn. Blir lite nyfiken var Slemmen kommer i från? Rösta fram ett nytt namn.? Nu! H. Kicki tyckt sen 1981. **0400**

■ ■ R.Jansson säger sig oroad för utflaggning av Birka Paradise, men insåg Du inget då du var Riksdagsman?Att vakna nu -är (messet kapat) **040**

■ ■ INGEN gnällde Då Cindrella, Rosella omflaggades men nu gråts o gnälls över tappade förmåner etc Fy -arbetsplats finns kvar. **040**

■ ■ Enligt en LR anställd får man 42.000 ton CO2 då man bränner 30.000 m3 lätt eldningsolja. Har vi faktiskt så usla pannor på Åland? **040**

■ ■ För en gångs skull håller jag med Britt-Marie! Saknar också Ålandskringlans fastlagsbullar. **0457**

■ ■ Hittade ett så gott te på lilla jul marknaden på Jan-Karlgården. Svart te med havtorn. På svarta påsen står att läsa Sophy på en liten etikett. Vet ngn vem el var de säljer detta te? Vill få tag på mera av den sorten! **040**

■ ■ Största rosen som finns till mannen som hjälpte mej på måndagsmorgonen när jag och mormors goldenretriver blev överfallna av en hund i Hammarland. Många tack för hjälpen hem! **Mycket rädda tjejen.**

■ ■ Visst måste man blanda av till halvljus när man möter fotgängare, har du inte gått bilskola eller kör du på julkort? **0457**

■ ■ Ja efter mycket om och men samt namninsamlingar blev det 30 på Fiskehamnsvägen, men någon ändring på hastigheten i trafikryt-

men är knappt märkbar.Så blev det med de. **0400**

■ ■ 1 "extra" miljon euro som stadens skattebetalare står för grävs just nu ner i en stor grop mellan 2 stora kulturella floppbyggen! H från mariehamnare som tittar på cirkusen. **050**

■ ■ Danny (född Ilkka Lipsanen) till Rockoff (en T-shirtbutik i Liverpool)? Ja, varför inte, han var ju ung när Beatles var på topp... **Islanders-fan**

■ ■ Har någon i Jomala räknat ut hur mycket det kommer kosta att adressera infobladet till de kanske 190-290 hushåll eller flera som anmäler att de vill ha det hemskickat? H:**orolig Hjördis**

■ ■ Hej du som lämnade in en hallmöbel till Emmaus på fredagen! Har du möjligen hittat nyckeln på ditt flak? Jag sökte på gården men kunde inte hitta den. Kom gärna in med den om du hittar den och säg att den hör till hallmöbelen som Anna har. **0400**

■ ■ Tack till Mariebad med personal för mysfredag, helt ljuvligt, hoppas det fortsätter. **040**

Dagens MMS-bild



■ ■ Melina Skaglund hittade årets första snödroppar hos farmor å farfar på violgränd den 23 januari.

”Det är alltså inte bara att äta onyttigt som är en riskfaktor utan också att äta oregelbundet.
MAI-LIS HELLENJUS, PROFESSOR VID CENTRUM FÖR ALLMÄNNMEDICIN VID KI I DN

ledare



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Inga Heller Kiki Alberius-Forsman

Lumparpumparn – vår hjälte

I år är det 50 år sedan boken ”Lumparen hav eller bygd?” av ingenjör **Nils Olof** ”Lumparpumparn” **Bergquist**, kom ut. I år skulle han fyllt 112 år.
Och vi vet ju alla hur det gick sedan. Pump-motståndarna gick på pumpen.

Lumparpumparns argument av typen ”vem blir ansvarig för de enorma förluster Åland gör om inte en utpumpning av Lumparn verkställs?” – ja, de bet bra. Folk trodde på tekniken och framtiden. Tur var det.

Motståndarna stod till och med i lands-tingets plenum, 29 november 1954, och yttrade följande:
För min personliga del vill jag inte vara med om det här. Då skulle de vikar som jag har vant mig vid där hemma försvinna och det skulle jag inte vilja. Jag skulle få åka åtmins-tone en halv mil för att se öppet vatten svalla och det tycker jag inte att jag kan vara med om. Jag anser att jag inte kan känna mig hemma på annat ställe än där jag ser öppet vatten från hemfönstret.
Ledamoten tycks ha glömt en sak. Det allmännas bästa. Nämligen.
Finskhöten talades det en del om också.

Tur att förnuftet segrade. Vilka vinster vi gjort i och med torrläggningen!
■Ekonomi är i topp. Ålänningen är rikast i världen. De två första årsskörderna betalade hela torrläggningsskalaset. Åldringvård, sjukvård, skolor – allt är tipp topp.
■Socis har byggts upp igen. På biografen spelas nyinköpt musik inför varje filmvisning. Det är hela tider variationer och modernise-ringar av ”Oh my darling Cletine”, Lum-parpumparns favoritlåt.
■20 vindkraftverk byggdes för att ombesörja elförsörjningen vid utpumpningen och har allt sedan dess försett landskapet med ren el. Vindkraftsparken finns i inloppen till Marie-hamn och masterna har, precis som Lumpar-pumparn föreslog, kulörta lyktor i vingarna för att alla färjpassagerare ska få sig en modern skönhetsupplevelse till livs.
■Lumparstad – staden på innanhavets bot-ten – har i dag 40.000 invånare bestående av jordbrukare, växthusodlare och helikop-terförare. En stor del av inflyttningen skedde österifrån. Finner välkomnades med stora famnen.
■De stora växthusen är en stor turistattrak-tion. Lumparn Glob består av flera tropikhus med olika växtzoner som öken, stepp, ishav. Hit kommer miljontals gäster årligen.
■Odling av sparris och andra grönsaker står på topp. Uppvärmda åkrar ger skördar av sparris, jordgubbar, dill, med mera året om. Ett industriellt fryseri tar hand om skörden. Åland är också ledande inom konservindu-strin i världen.
■Längs gatorna i Lumparstad växer bigar-rär, äppel, päron och plommon. Promene-rande får plocka ner och stoppa i mun efter behag.
■Här finns en centraltvätt där varje familj lämnar in tvätten.
■Den som vill till havet tar familjehelikoptern. Enkelt!



Vem styr skutan? Kyrkoherdeval ordnas relativt sällan. Just därför bör församlingsborna i Finström-Geta ta chansen och göra sin röst hörd i vår. De har i det fallet hela makten och härligheten. Båten är en muralmålning i Finströms kyrka.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Sällan har väl den enskilda församlingsmedlemmen så mycket makt som då kyrkoherdeval arrangeras. I vår har församlingsmedlemmarna i Finström-Geta chansen.

O m fler behöriga präster har sökt en kyrkoherdetjänst förrättas val. Det går i korthet ut på att de på varsin söndag håller en predikan i den aktuella församlingen. Söndagarna skall vara jämbör-diga; en kandidat skall inte hålla sin predikan på julaften då kyrkan är fullsmetad med folk, medan den andra kandidaten håller sönda-gen innan inför en närapå tom kyrka. Nej, jämställda söndagar skall det vara.
Då gäller det för församlingsmedlem-marna att gå man ur huset och lyssna på varje predikan. Därefter förrättas valet, och den av kandidaterna som fått flest röster blir församlingens kyrkoherde.
Det är den här proceduren som i vår skall gås igenom i Finström-Geta församling.
Innan församlingsmedlemmarna säger sitt rangordnar domkapitlet kandidaterna. Begreppet ”rangordna” är i sammanhanget missvisande, eftersom det inte är fråga om att favorisera eller ens rekommendera nå-gon. Domkapitlet har placerat kandidaterna i olika förslagsrum och ordningen är baserad på kandidaternas meriter och erfarenheter.
Kent Danielsson som har de tyngsta me-riterna är placerad i första förslagsrum, **Ing-emar Johansson** i andra och **Jon Lindeman** i tredje förslagsrum. Men bara för att Kent Danielsson är den som formellt sett är mest

behörig, är det möjligt att församlingsborna prioriterar och värderar på helt andra sätt. Det är dem helt tillåtet.
I den ordning som domkapitlet placerat dem skall de också predika, det är den enda praktiska funktionen som domkapitlets rangordning har. Just därför skulle det vara läge för domkapitlet att se över sina rutiner, predikotureorna kan man lika bra lotta ut. Församlingsborna blir bara förvirrade av en rangordning som inte är en rangordning och som inte skall betyda något, men som ändå är baserad på meriter och tjänsteår.
En kyrkoherde skall på många sätt vara en övermänniska. Han, eller hon, skall kunna tas med såväl barn som gamla, sörjande och glada, fattiga och rika. Det är han som för-väntas säga de finaste orden vid livets största högtidligheter, men likaväl sjunga psalmer med ensamma på åldringshem. Konfirman-terna skall begripa vad han pratar om då han förklarar nattvarden och julkyrkobesökarna skall känna sig hemma den gången om året de besöker kyrkan.
En kyrkoherde skall vara allt, och det är förstås långt mer än de formella meriterna och tjänsteåren nödvändigtvis räcker till.
Även om det är predikningarna som sägs vara det församlingsborna har att gå efter då

de skall rösta, är det, speciellt på en liten ort som Åland, mycket mer som är avgörande. Alla kandidaterna i det förestående valet har jobbat som präster på Åland, folk vet lite grann om vad de går för eller kan höra sig för av bekanta.
Rykten är förstås på gott och ont, samtidigt ger inte heller en futtig predikan ett fullgott svar över hur kandidaten skulle fungera som kyrkoherde. De röstberättigade bör ta reda på mycket om kandidaterna och gå till kyr-kan de tre söndagarna i vår de kandidaterna håller sin predikan.
Medlemmarna i Finström-Geta församling har en spännande vår framför sig, bara de tar chansen och både engagerar sig och senare i vår faktiskt också röstar.

Karin Erlandsson

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.7.2008
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 100 €
kvartal 51 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publicer- ingsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färg- annonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.				

M:HAMN 02.45 L 13.45 1)	→ 07.00/08.15 → 19.15/20.15	→ 13.35 → 00.40 L
M:HAMN 23.55	→ H:FORS → 09.55/17.00	→ M:HAMN → 04.15
Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras		

1) 23.1 Silja Europa avg. kl 14.20 från Långnäs
24.1 och 25.1 Silja Europa avg. kl 13.45 från Långnäs

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→ 09.30 /17.00 → 18.15 /19.15 → 06.10 /07.10	→ M:HAMN → 23.45 → 02.40 L → 13.35
www.tallinksilja.fi SILJA LINE		
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00–21.00 (1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)		

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång	
Sthlm - Mariehamn - Tallinn		
18.00 – 00.50	→	01.00 – 10.00
10.00 – 05.00	→	04.50 – 18.00
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa)		

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 8.4.2009

Rosella måndag-lördag			Rosella söndag		
M:hamn	Kapellskär	Stockholm	M:hamn	Kapellskär	Stockholm
08.00 ▶	09.15	ca 10.45 C	12.00 ▶	13.15	ca 14.45 C
16.00 ▶	17.30	ca 19.00 C	18.30 ▶	19.30	ca 21.00 C
15.30 ◀	12.00	10.10 C	17.30 ◀	14.00	12.10 C
22.00 ◀	19.00	17.10 C	23.00 ◀	20.00	18.10 C

Buss Stö-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Stö (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Endast direkt bussanslutning till Uppsala från Rosellas ank. till Kapellskär kl 17.30* samt till Rosellas avg. kl 12.00*. Bussen avgår kl 10.15* från Uppsala, Hjalmar Brantingsgatan/Tycho Hedéns väg. *Söndagar from 21/9 ansl. till Rosella ank. kl 19.30 samt avg. kl 14.00. Bussen avg. kl 12.15.

Åland-Stockholm dagligen			Åland-Finland dagligen		
ÅLAND	STOCKHOLM		ÅLAND	ÅBO/H:FORS	
01.10 L ▶	06.30		03.30 L ▶	07.35	Åbo
04.35 M ▶	09.40		14.25 M ▶	19.50	Åbo
09.55 ¹⁾ M ▶	15.30		23.45 M ▶	10.00	Hel
14.25 M ▶	18.55		14.10 M ▶	◀ 08.45	Åbo
14.10 M ▶	◀ 07.45		01.00 L ▶	◀ 21.00	Åbo
23.35 M ▶	◀ 16.45		04.25 M ▶	◀ 17.30	Hel
07.45 M ▶	◀ 18.00 ¹⁾		M= Mariehamn L= Långnäs		
03.20 L ▶	◀ 20.10				

1) Reservation för charteravgång.
Kontakta vår resebutik för information.
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

LÖRDAG 24 JANUARI 2009

| dagens ålänning |

”Numera bor jag väl i Tanzania”

Det är vinterförmiddag och gått om plats i skär-gårdsfärjan Knipans salong. Vid ett av borden sitter Dagens ålänning **Olle Kivi** som är på väg till Föglö på besök.

Är du en föglöbo?
–Nja, det är en lite omständig historia. Jag kom till Föglö som tvååring på 1940-talet. Det var ett par som inte kunde få egna barn som jag flyttade till. Men sedan hade jag någon slags he-lande effekt, för efter mig fick de även egna barn.

–Det är mina syskon jag ska och hälsa på i dag.

Var bor du idag?
–Numera bor jag väl i Tanzania, eller egentligen på Zanzibar. Det är stor skillnad på det.

Zanzibar är en en kustnära ögrupp som är en del av landet Tanzania.

–Jag tycker att Åland och Zanzibar kunde bli vänorter, vi kunde ha mycket att lära av varandra.

Hur hamnade du i Tanza-nia?

–Det var via en kompis i Stock-



Uppväxt på Föglö. Dagens ålänning Olle Kivi växte upp på Föglö Nu bor han inte längre på ön, men skickar hälsningar till alla skolkamrater han hade där.

Foto: ERKKI SANTAMALA

holm. Vi började prata och det visade sig att han hade köpt bå-ten Helny. Den är byggt i Ma-riehamn och jag har jobbat på den. Helny fanns nu i Tanzania och sedan hjälpte jag honom att köra ner en annan båt dit.

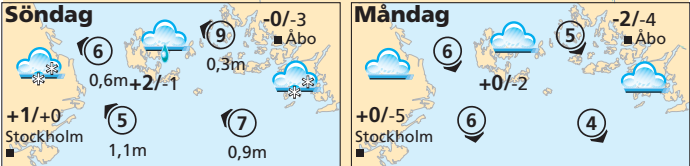
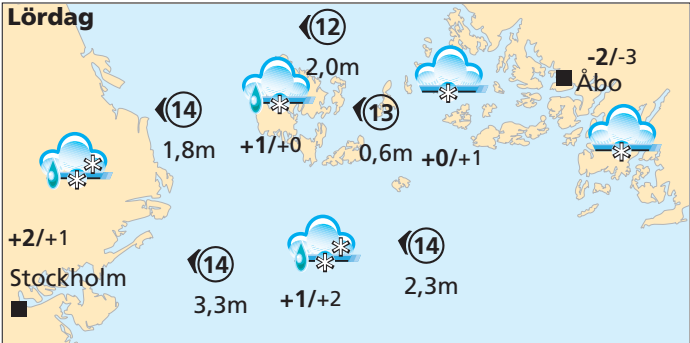
När är du på väg till Afrika nästa gång?

–Jag vet inte säkert, kanske blir det avresa den 30 januari.

Vem får din hälsning?

–Jag hälsar till alla skolkompi-sar i Föglö.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463



I går kl 14	temp.	moln.
Jomala	-1	☁
Åbo	-1	☁
Helsingfors	-1	
Stockholm	+2	
	temp.	vind m/s

Vattenståndet i går kl 14		
Åbo	-2 cm	

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	9:13	16:30
Helsingfors	8:54	16:10
Stockholm	8:16	15:43

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +lsa



Fisk med champinjoner

1 liten purjolök
1 burk champinjoner (400 g)
800 g fryst torsk, sej eller dylikt olja
1 dl persilja
1 dl dill
1 dl riven ost

Skala och strimla purjolö-ken. Håll vattnet av cham-pinjonererna. Fräs lök och champinjoner i lite olja. Lägg det i en ugnssäker form. Halvtina fiskfilén så att blocken kan skäras i sneda skivor. Bryn dem i lite olja. Lägg upp fisken omlott över det gröna. Hacka lika delar persilja och dill. Strö detta över fisken och sedan riven ost. Gratinera i 200 grader 5 – 10 minuter. Servera med potatismos och sallad.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Byggnadsarbete & Renovering utföres

För mer information ring tel. 0457 569 2084

STOPPA KNARKET VID GRÄNSEN

RING IN TIPS 0800 14600

Samtalet är gratis
Du får gärna ringa anonymt

TULLEN

TEBOIL

Är du trött på att GNIDA på din ÄLSKLING?

- Välkommen till vår biltvätt -

Bil Macken
Strandgatan 1, Tel: 12 620
vard. 07.30-21.00
lörd-sönd 09.00-18.00

Kom och tanka ★★★★★ -poäng!

VÄGEN TILL ETT NYTT DRÖMHUS
Hittills har närmare 30 000 familjer hittat sin husdröm hos oss. Hur vill du att din dröm ska se ut?

Hämta prislista på alvsbytalö.fi

ALVSBYHUS
LÄGRE KOSTNAD - RIKARE LIV

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831, 040 590 8333

KLINGBERGS
Södersundavägen 185, 22150 Jomala

Vi lagertör Ålands största utbud av SNÖRASSKYDD & HÄNGRÄNNOR

Verkstad & försäljning
Öppet vardagar 8.00-16.30 tel 31 990

Bygga & Renovera

Tematidning till alla åländska hushåll fredagen den 13 februari

BOKA DIN ANNONS IDAG!
Stoptid fredag 30 januari
Tel 23 444, fax 23 450
eller e-posta: annons@nyan.ax

Nya Åland

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland